

DIE PROGRAMMZEITUNG ZUR

FRANKO.FO

LIE!2019FRA

NKO.FOLIE!

2019FRANKO

FRANZÖSISCHE TAGE IN MAG

DEBURG & SACHSEN-ANHALT

.FOLIE!2019

FRANKO.FO

LIE!2019FRA

BIS 14. JULI 21. JUNI BIS 14. JULI

NKO.FOLIE!

2019 FRANK

O.FOLIE!2019

# Programmübersicht

## MAGDEBURG

### DO, 20. JUNI

- 19.30 Uhr **Pia Parolin „Zwischen Himmel und Meer – Promenaden in Nizza“** ... VERNISSAGE / Moritzhof
- 20.00 Uhr **Makja „Ne te retourne pas“** ... KONZERT / Moritzhof

### FR, 21. JUNI

- 15.00 Uhr **Fête de la musique** ... KONZERTe / stadtwelt
- 16.00 Uhr **Fête de la musique ...** KONZERTe / Milchkuranstalt
- 17.00 Uhr **Yoga - Die Kraft des Lebens** (OmU) ... FILM / Moritzhof
- 19.00 Uhr **Der Klavierspieler vom Gare du Nord** ... FILM / Moritzhof
- 20.15 Uhr **Inna de Yard - The Soul of Jamaica** (OmU) ... FILM / Moritzhof

### SA, 22. JUNI

- 15.00 Uhr **Asterix und das Geheimnis des Zaubers** ... FILM / Moritzhof
- 15.30 Uhr **Royal Corgi - Der Liebling der Queen** ... FILM / Moritzhof
- 15.30 Uhr **Compagnie „Ein weißes Blatt – Feuille Blanche“** ... TANZ & THEATER / Kloster Unser Lieben Frauen
- 16.45 Uhr **Peter Lindbergh - Women's Stories** ... FILM / Moritzhof
- 18.00 Uhr **Yoga** (OmU) ... FILM / Moritzhof
- 19.00 Uhr **Der Klavierspieler vom Gare du Nord** ... FILM / Moritzhof
- 20.00 Uhr **Inna de Yard** (OmU) ... FILM / Moritzhof
- n.n. Uhr **MuCiTaThe** ... THEATER / Altstadt

### SO, 23. JUNI

- 14.00 Uhr **Asterix ...** FILM / Moritzhof
- 14.30 Uhr **Royal Corgi** ... FILM / Moritzhof
- 16.15 Uhr **Monsieur Claude 2** ... FILM / Moritzhof
- 17.00 Uhr **Inna de Yard** (OmU) ... FILM / Moritzhof
- 17.30 Uhr **Peter Lindbergh** ... FILM / Moritzhof
- 18.15 Uhr **Yoga** (OmU) ... FILM / Moritzhof
- 19.45 Uhr **Compagnie „Ein weißes Blatt – Feuille Blanche“** ... TANZ & THEATER / MDR Funkhaus

- 20.15 Uhr **Der Klavierspieler vom ...** ... FILM / Moritzhof
- n.n. Uhr **MuCiTaThe** ... THEATER / Altstadt

### MO, 24. JUNI

- 18.15 Uhr **Yoga** (OmU) ... FILM / Moritzhof
- 20.00 Uhr **Montagsfolker „Folk zum Mittanzen“** ... TANZ / Milchkuranstalt
- 20.15 Uhr **Der Klavierspieler** (OmU) ... FILM / Moritzhof

### DI, 25. JUNI

- 10.30 Uhr **Der Klavierspieler vom ...** ... FILM / Moritzhof
- 16.00 Uhr **Monsieur Claude 2** ... FILM / Moritzhof
- 17.00 Uhr **Dr. Annette Schiller „Eine (Zeit-)Reise in die Normandie“** ... VORTRAG / Stadtbibliothek
- 18.00 Uhr **Inna de Yard** (OmU) ... FILM / Moritzhof
- 18.30 Uhr **Der Klavierspieler vom ...** ... FILM / Moritzhof
- 19.30 Uhr **Romy Straßenburg „Adieu Liberté“** ... LESUNG & GESPRÄCH / Moritzhof

### MI, 26. JUNI

- 16.15 Uhr **Zwischen den Zeilen** ... FILM / Moritzhof
- 19.00 Uhr **Flix „Spirou in Berlin“** ... ComicLESUNG / Gedenkstätte Moritzplatz
- 19.30 Uhr **Inna de Yard** (OmU) ... FILM / Moritzhof
- 20.00 Uhr **So wie du mich willst** (OmU) ... FILMPreview / Moritzhof
- 20.15 Uhr **Der Klavierspieler vom ...** ... FILM / Moritzhof

### DO, 27. JUNI

- 10.30 Uhr **Der Klavierspieler vom ...** ... FILM / Moritzhof
- 17.00 Uhr **Yoga** (OmU) ... FILM / Moritzhof
- 18.00 Uhr **Abendreise durch französische Redewendungen** ... SPRACHE / Café Central
- 18.15 Uhr **Monsieur Claude 2** ... FILM / Moritzhof
- 19.30 Uhr **Gelobt sei Gott** (OmU) ... FILMPreview / Moritzhof

### FR, 28. JUNI

- 17.00 Uhr **Monsieur Claude 2** ... FILM / Moritzhof
- 18.00 Uhr **Inna de Yard** (OmU) ... FILM / Moritzhof
- 18.30 Uhr **Peter Lindbergh** ... FILM / Moritzhof
- 19.00 Uhr **Der Klavierspieler vom ...** ... FILM / Moritzhof

- 19.00 Uhr **Auf französischen Spuren ...** StadtfÜHRUNG / Wallonerkirche
- 20.15 Uhr **Yoga** (OmU) ... FILM / Moritzhof
- 20.30 Uhr **Ausgeflogen** (OmU) ... FILMPreview / Moritzhof

### SA, 29. JUNI

- 10.00 Uhr **Le bel oiseau bleu ...** SPRACHE / Janasch's
- 15.00 Uhr **Asterix ...** FILM / Moritzhof
- 15.30 Uhr **Royal Corgi** ... FILM / Moritzhof
- 17.00 Uhr **Der Klavierspieler vom ...** ... FILM / Moritzhof
- 18.00 Uhr **Yoga** (OmU) ... FILM / Moritzhof
- 19.00 Uhr **Peter Lindbergh** ... FILM / Moritzhof
- 20.00 Uhr **Amalia Chikh „Isch bin jetzt ein Superstar“** ... KONZERT / Volksbad Buckau

### SO, 30. JUNI

- 14.00 Uhr **Asterix ...** FILM / Moritzhof
- 14.30 Uhr **Royal Corgi** ... FILM / Moritzhof
- 18.15 Uhr **Monsieur Claude 2** ... FILM / Moritzhof
- 19.15 Uhr **Inna de Yard** (OmU) ... FILM / Moritzhof
- 20.15 Uhr **Der Klavierspieler vom ...** ... FILM / Moritzhof

### MO, 01. JULI

- 18.15 Uhr **Der Klavierspieler** (OmU) ... FILM / Moritzhof
- 19.00 Uhr **Yoga** (OmU) ... FILM / Moritzhof
- 20.15 Uhr **Monsieur Claude 2** (OmU) ... FILM / Moritzhof

### DI, 02. JULI

- 10.30 Uhr **Monsieur Claude 2** ... FILM / Moritzhof
- 16.15 Uhr **Das Familienfoto** ... FILM / Moritzhof
- 17.00 Uhr **Inna de Yard** (OmU) ... FILM / Moritzhof
- 18.15 Uhr **Peter Lindbergh** ... FILM / Moritzhof
- 20.15 Uhr **Der Klavierspieler vom ...** ... FILM / Moritzhof

### MI, 03. JULI

- 16.15 Uhr **Monsieur Claude 2** ... FILM / Moritzhof
- 18.15 Uhr **Der Klavierspieler vom ...** ... FILM / Moritzhof
- 19.30 Uhr **Komponistinnen** ... FILM & GESPRÄCH & MUSIK / Volksbad Buckau
- 19.30 Uhr **Regine Rompa „Unser Hof in der Bretagne“** ... LESUNG / Betsy Peymann
- 20.00 Uhr **Yoga** (OmU) ... FILM / Moritzhof

### DO, 04. JULI

- 10.30 Uhr **Monsieur Claude 2** ... FILM / Moritzhof
- 16.15 Uhr **Der Klavierspieler vom ...** ... FILM / Moritzhof
- 17.00 Uhr **Überlebenskurs Französisch ...** SPRACHE / VHS
- 17.30 Uhr **Peter Lindbergh** ... FILM / Moritzhof
- 18.15 Uhr **Das Familienfoto** ... FILM / Moritzhof

### FR, 05. JULI

- 16.30 Uhr **Peter Lindbergh** ... FILM / Moritzhof
- 17.00 Uhr **Der Klavierspieler vom ...** ... FILM / Moritzhof
- 20.00 Uhr **Zweierpasch „Un peu d'Amour“** ... KONZERT / Moritzhof

### SA, 06. JULI

- 15.00 Uhr **Kleines Montmartre** ... Kunst- & Handwerker-MARKT / Moritzhof
- 15.00 Uhr **Asterix ...** FILM / Moritzhof
- 15.30 Uhr **Royal Corgi** ... FILM / Moritzhof
- 15.30 Uhr **On va bien rigoler !** ... SPRACHE / Moritzhof
- 16.30 Uhr **Peter Lindbergh** ... FILM / Moritzhof
- 17.00 Uhr **Kakeli, le petit pêcheur de requin** ... SPRACHE / Moritzhof
- 17.00 Uhr **Das Familienfoto** ... FILM / Moritzhof
- 18.30 Uhr **Ausgeflogen** (OmU) ... FILMPreview / Moritzhof
- 19.00 Uhr & 21.00 Uhr **claralena** ... KONZERT / Moritzhof
- 19.30 Uhr **Lars Johansen „LARS WARS – Alles gut!“** ... KABARETT / Moritzhof

### SO, 07. JULI

- 10.00 Uhr **Kleines Montmartre** ... Kunst- & Handwerker-MARKT / Moritzhof
- 14.00 Uhr **Asterix ...** FILM / Moritzhof
- 14.30 Uhr **Royal Corgi** ... FILM / Moritzhof
- 16.00 Uhr **Der Klavierspieler vom ...** ... FILM / Moritzhof
- 16.15 Uhr **Zwischen den Zeilen** ... FILM / Moritzhof
- 18.00 Uhr **Der unverhoffte Charme des Geldes** (OmU) ... FILMPreview / Moritzhof
- 18.15 Uhr **Das Familienfoto** ... FILM / Moritzhof

### MO, 08. JULI

- 17.30 Uhr **Peter Lindbergh** (OmU) ... FILM / Moritzhof
- 18.15 Uhr **Das Familienfoto** (OmU) ... FILM / Moritzhof

**DI, 09. JULI**

- 18.15 Uhr **Der Klavierspieler vom ...**  
... FILM / Moritzhof
- 20.00 Uhr **So wie du mich willst**  
(OmU) ... FILMPreview / Moritzhof

**MI, 10. JULI**

- 19.30 Uhr **Made in China** (OmU)  
... FILMPreview / Moritzhof
- 20.15 Uhr **Der Klavierspieler vom ...**  
... FILM / Moritzhof

**DO, 11. JULI**

- 17.30 Uhr **Monsieur Claude 2**  
... FILM / Moritzhof
- 17.00 Uhr **Dr. Stefan Woltersdorff**  
„Eine literarische Reise durch das Grenzland Elsass“ ... LESUNG / Literaturhaus
- 19.00 Uhr **Peter Lindbergh**  
... FILM / Moritzhof
- 19.30 Uhr **Gelobt sei Gott** (OmU)  
... FILMPreview / Moritzhof

**FR, 12. JULI**

- 17.00 Uhr **Yoga** (OmU)  
... FILM / Moritzhof
- 18.00 Uhr **Zwischen den Zeilen**  
... FILM / Moritzhof
- 20.00 Uhr **The Rodeo „Thérianthropie Paradis“**  
... KONZERT / Moritzhof

**SA, 13. JULI**

- 15.00 Uhr **Asterix** ... FILM / Moritzhof
- 15.30 Uhr **Royal Corgi**  
... FILM / Moritzhof
- 18.00 Uhr **Peter Lindbergh**  
... FILM / Moritzhof
- 18.45 Uhr **Ein Leben** (OmU)  
... FILM / Moritzhof
- 20.00 Uhr **Duo Mimikry „Visual Short Stories“** ... VISUAL COMEDY / Moritzhof
- 20.30 Uhr **Inna de Yard** (OmU)  
... FILM / Moritzhof

**SO, 14. JULI**

- 14.00 Uhr **Asterix** ... FILM / Moritzhof
- 14.30 Uhr **Royal Corgi**  
... FILM / Moritzhof
- 15.30 Uhr **Monsieur Claude 2**  
... FILM / Moritzhof
- 17.00 Uhr **Yoga** (OmU)  
... FILM / Moritzhof
- 17.30 Uhr **Made in China** (OmU)  
... FILMPreview / Moritzhof
- 19.00 Uhr **Zwischen den Zeilen**  
... FILMPreview / Moritzhof
- 19.30 Uhr **Der unverhoffte Charme des Geldes** (OmU)  
... FILMPreview / Moritzhof

**SACHSEN-ANHALT****FR, 21. JUNI**

- 15.00 Uhr **Fête de la musique**  
... KONZERTE / Sachsen-Anhalt
- 17.00 Uhr **Kunst im Gartensommer**  
... KONZERT & WISSEN / Fischbeck-Wust
- 20.00 Uhr **Oper Halle „L'Africaine Teil IV“** ... THEATER / Oper Halle

**SA, 22. JUNI**

- 21.00 Uhr **Makja „Ne te retourne pas“** ... KONZERT / Hanseat Salzwedel

**SO, 23. JUNI**

- 19.30 Uhr **Oper Halle „#BIZARR“**  
... TANZ / Oper Halle

**MI, 26. JUNI**

- 15.00 Uhr **Staatskapelle Halle „Boccaccio trifft Helena“**  
... KONZERT / Steintor-Variété Halle
- 19.30 Uhr **Romy Straßenburg „Adieu Liberté“** ... LESUNG & GESPRÄCH / Volksbühne Kaulenberg Halle

**DO, 27. JUNI**

- 10.00 Uhr **Flix „Spirou in Berlin“**  
... ComicLESUNG / Bibliothek Zielitz
- 19.00 Uhr **Line-up „The Pirate Queen“** ... KONZERT / IGS Halle am Steintor

**FR, 28. JUNI**

- 19.00 Uhr **Line-up „The Pirate Queen“** ... KONZERT / IGS Halle am Steintor
- 19.30 Uhr **Theater Bernburg „Der Geizige“** ... THEATER / Theater Bernburg

**SA, 29. JUNI**

- 10.00 Uhr **Pétanque-Turnier „Boule im Kurpark“** ... SPIEL / Kurpark Schönebeck Salzelmen
- 15.00 Uhr **Kunst im Gartensommer** ... KUNST & KONZERT / Hansestadt Havelberg
- 19.00 Uhr **Line-up „The Pirate Queen“** ... KONZERT / IGS Halle am Steintor
- 19.30 Uhr **Theater Bernburg „Der Geizige“** ... THEATER / Theater Bernburg
- 19.30 Uhr **Oper Halle „L'Africaine Teil IV“** ... THEATER / Oper Halle

**SO, 30. JUNI**

- 10.00 Uhr **Pétanque-Turnier „Boule im Kurpark“** ... SPIEL / Kurpark Schönebeck Salzelmen
- 14.00 Uhr **Kunst im Gartensommer** ... KUNST & VORTRAG / Hansestadt Gardelegen

**DI, 02. JULI**

- 19.00 Uhr **Romy Straßenburg „Adieu Liberté“** ... LESUNG & GESPRÄCH / Bibliothek Zielitz
- 20.00 Uhr **Regine Rompa „Unser Hof in der Bretagne“** ... LESUNG / Volkspark Halle

**SA, 06. JULI**

- 13.00 Uhr **Zurück zur Natur** ... SPORT & PHILOSOPHIE / Spiegelsberge Halberstadt
- 19.30 Uhr **Oper Halle „#BIZARR“** ... TANZ / Oper Halle

**SO, 07. JULI**

- 13.00 Uhr **Zurück zur Natur** ... SPORT & PHILOSOPHIE / Spiegelsberge Halberstadt
- 15.00 Uhr **Die Musikmaschine des Salomon de Caus** ... VORTRAG / Kloster Michaelstein
- 16.00 Uhr **Oper Halle „L'Africaine Teil IV“** ... THEATER / Oper Halle

**MI, 10. JULI**

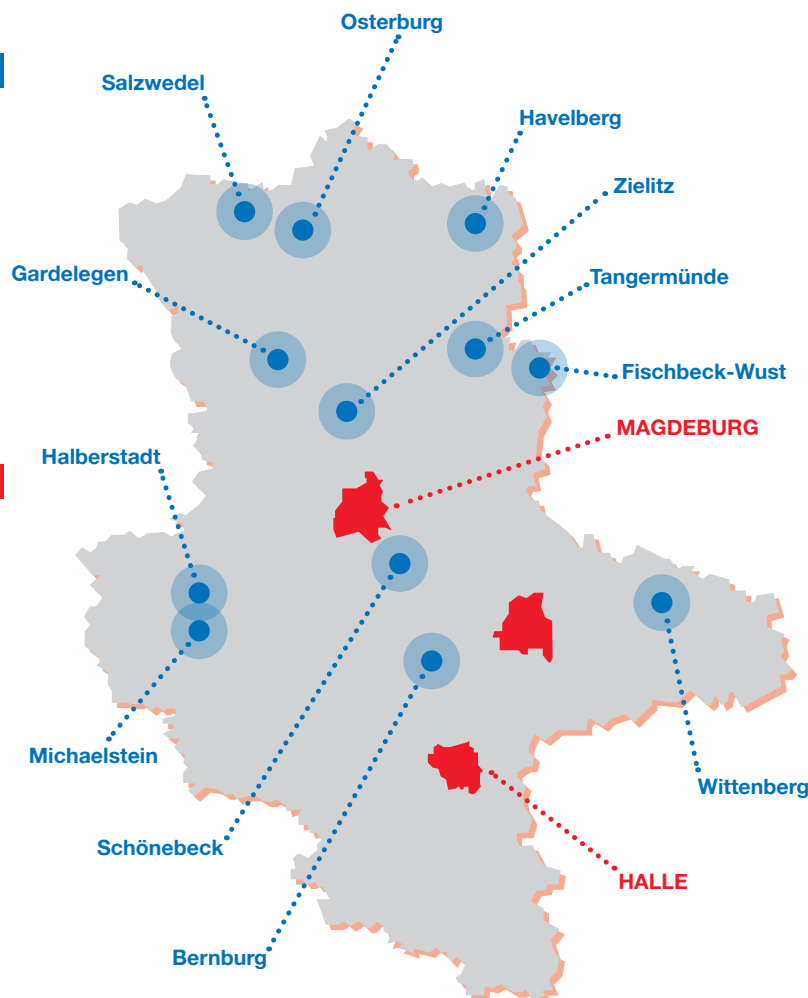
- 19.00 Uhr **Prof. Dr. Ralph Ludwig „Die französischen Piraten der Karibik“** ... VORTRAG / Steintor-Campus Halle

**DO, 11. JULI**

- 20.00 Uhr **The Rodeo „Thérianthropie Paradis“** ... KONZERT / Kavaliershaus Krumke

**SA, 13. JULI**

- 20.00 Uhr **Waleh „Chemin“** ... KONZERT / Sonnendeck Halle
- 20.00 Uhr **Mélinée „Héroïne“** ... KONZERT / Schulzens Brauerei Tangermünde
- 21.00 Uhr **The Rodeo „Thérianthropie Paradis“** ... KONZERT / Hanseat Salzwedel
- 21.00 Uhr **Das Leben ist ein Fest** ... FILM / Kavaliershaus Krumke



# In sommerlicher Abendstunde geh ich meinen Weg; Zerstochen von Grannen, zertret ich das Gras: Mein Bein spürt die Kälte, von Träumen bewegt, Lass ich den Wind mein bloßes Haupt baden.

Ausbruch der Sinne, Arthur Rimbaud

Am 21. Juni wird das Festival FRANKO.FOLIE! zum 12. Mal eröffnet und bringt Sachsen-Anhalt Frankreich einmal mehr sehr nahe. Uns erwarten drei Wochen voller Kulturveranstaltungen, Musik, Konzerten und Begegnungen aller Art, die unseren Alltag bereichern und lange Sommernächte noch verlängern werden. Während die Festlichkeiten traditionsgemäß mit der Fête de la musique am 21. Juni in über zehn Städten Sachsen-Anhalts eröffnet werden, wird der französische Nationalfeiertag am 14. Juli – revolutionärer denn je – das Festival abschließen.

Während der gesamten Zeit erwarten Sie eine Reihe von Lesungen, darunter

von Romy Straßenburg, der ehemaligen Chefredakteurin der deutschen Ausgabe von Charlie Hebdo, die darüber sprechen wird, was Frankreich in der jüngsten Zeit bewegte und die womöglich eine Erklärung für die berühmte Gelwesten-Bewegung haben wird. Der bekannte Comiczeichner Flix stellt einen unveröffentlichten Band von Spirou und Fantasio vor, dessen Geschichte sich hinter der Berliner Mauer abspielt. Außerdem freuen wir uns, dieses Jahr die Band Zweierpasch begrüßen zu dürfen. Zwei Brüder, die auf Deutsch und Französisch rappen – gibt es ein schöneres Symbol für die deutsch-französische Freundschaft und unser Festival?

Film, Musik, Lesungen, Gastronomie... Unsere zahlreichen Partner, allen voran das Kulturzentrum Moritzhof/ARTist! e.V. als Koordinator und Veranstalter des Festivals, haben eine Unzahl von Veranstaltungen für Sie vorbereitet. Mein Dank gilt allen unseren treuen Unterstützern, darunter der Staatskanzlei und dem Ministerium für Kultur des Landes Sachsen-Anhalt und der Lotto Tutto Sachsen-Anhalt.

Ich wünsche Ihnen allen ein gelungenes FRANKO.FOLIE! in Sachsen-Anhalt. Nutzen Sie dieses reiche Programm voller Sonne, frankophiler und französischsprachiger Kultur!  
Benjamin Kurc

# Par les soirs bleus d'été, j'irai dans les sentiers, Picoté par les blés, fouler l'herbe menue : Rêveur, j'en sentirai la fraîcheur à mes pieds. Je laisserai le vent baigner ma tête nue.

Sensation, Arthur Rimbaud



À partir du 21 juin, avec le début de la 12ème édition des FRANKO.FOLIE!, la Saxe-Anhalt sera une fois de plus au plus proche de la France. Trois semaines d'événements culturels, de

musique, de concerts et de rencontres en tout genre vont irradier notre quotidien et prolonger nos longues soirées d'été. La fête de la musique ouvrira traditionnellement les festivités le 21 juin dans une dizaine de villes de Saxe-Anhalt et le 14 juillet clôturera le festival avec la fête nationale française, plus révolutionnaire que jamais.

Pendant toute cette période vous attendent des lectures telles que Romy Straßenburg, ancienne rédactrice en chef de la version allemande de Charlie Hebdo, qui expliquera ce qui se trame en France depuis ces dernières années et aura peut-être une réponse au mouvement des gilets jaunes. Le célèbre dessinateur Flix présentera un volume inédit de Spirou et Fantasio, dont l'histoire se déroule derrière le mur de Berlin. Nous avons également le plaisir d'accueillir cette année le groupe Zweierpasch, deux frères rasant en allemand et en français, quel plus beau symbole pour l'amitié franco-allemande et notre festival ?

Films, musique, lectures, gastronomie... une myriade d'événements concoctés par les soins de nos nombreux partenaires, avec le centre culturel Moritzhof/ARTist! e.V. en tête de proue, qui organise et coordonne l'ensemble de ce festival. Mes remerciements vont également à nos soutiens fidèles, parmi lesquels je citerai la Chancellerie et le Ministère de la Culture du Land de Saxe-Anhalt ainsi que Lotto Sachsen-Anhalt.

En souhaitant à toutes et à tous de belles FRANKO.FOLIE! en Saxe-Anhalt et puissiez-vous profiter de ce riche programme, gorgé de soleil et de culture francophile et francophone.



**Benjamin Kurc**  
Directeur de l'Institut français de Saxe-Anhalt

## AUSSTELLUNGEN

Pia Parolin ..... 5

## THEATER

Duo Mimikry ..... 6  
L'Africaine Teil IV ..... 6  
MuCiTaThe ..... 7  
Ein weißes Blatt ..... 7  
#BIZARR ..... 8  
The Pirate Queen ..... 8  
Der Geizige ..... 8  
Lars Johansen ..... 8

## KONZERTE

Zweierpasch ..... 9  
Makja ..... 10  
Fête de la musique ..... 10  
Boccaccio trifft Helena ..... 10  
Amalia Chikh & Band ..... 11  
Claralena ..... 11  
The Rodeo ..... 11  
Waleh ..... 11  
Mélinée ..... 11

## LESUNG / VORTRAG / WISSEN

Romy Straßenburg ..... 12  
Dr. Annette Schiller ..... 13  
Flix ..... 13  
Abendreise durch französische Redewendungen ..... 13  
Auf französischen Spuren ..... 14  
Regine Rompa ..... 14  
Überlebenskurs Französisch ..... 14  
Musikmaschine des Salomon de Caus ..... 14  
Komponistinnen ..... 15  
Prof. Dr. Ralph Ludwig ..... 15  
Dr. Stefan Woltersdorff ..... 15

## FILM

Ausgeflogen ..... 16  
Das Familienfoto ..... 16  
Das Leben ist ein Fest ..... 17  
Der Klavierspieler vom Gard du Nord ..... 17  
Der unverhoffte Charme des Geldes ..... 17  
Yoga - Die Kraft des Lebens ..... 17  
Gelobt sei Gott ..... 18  
Inna de Yard - The Soul of Jamaica ..... 18  
Made in China ..... 18  
Peter Lindbergh - Women's Stories ..... 18  
So wie du mich willst ..... 19  
Zwischen den Zeilen ..... 19

## DIVERSES

Kunst im Gartensommer ..... 20  
Pétanque-Turnier ..... 20  
Kleines Montmartre ..... 20  
Zurück zur Natur ..... 21  
Land & Leute ..... 21  
Montagsfolker ..... 21

## KINDER & FAMILIE

Le bel oiseau bleu ..... 22  
On va bien rigoler ! ..... 22  
Kakeli, le petit pêcheur de requin ... 22  
Asterix und das Geheimnis des Zaubertranks ..... 22  
Royal Corgi - Der Liebling der Queen ..... 22

## GASTRONOMIE

Wir servieren FRANKO.FOLIE! .... 23

## VERANSTALTUNGSORTE & KONTAKTE

..... 24

# AUSSTELLUNGEN



## Pia Parolin „Zwischen Himmel und Meer – Promenaden in Nizza / Entre ciel et mer – promenades à Nice“

Die Serie „Zwischen Himmel und Meer – Promenaden in Nizza“ besteht aus poppig bunten Fotos von vorbeiflirrenden Menschen auf der Meerespromenade in Nizza. Die Autorin Pia Parolin lebt seit 2005 an der Côte d'Azur und fängt schnell vergängliche Augenblicke und Begegnungen im bunten Treiben mit ihrem ganz eigenen Stil ein.

„Momente der Promenade sind ephemere Begegnungen von Passanten, Momente der Freude und Entspannung für Familie und Freunde. Touristen genießen die spektakulären Farben, die selbst der Regen nicht auslöschen kann. Soldaten sind Teil der Promenade geworden, auf der Kinder glücklich spielen. Menschen bleiben stehen und sehen in die Unendlichkeit des blauen Meeres. Momente und Bewegungen umgeben uns an einem

Ort, an dem das Böse sich versuchte, die Freiheit des täglichen Lebens voller Leichtigkeit und Licht jedoch vorherrscht.“ Die Fotoserie, ursprünglich „Promenade Moments“ genannt, wurde von Dr. Pia Parolin zwischen 2016 und 2019 erstellt. Seit 2005 lebt sie im Hinterland von Nizza an der Côte d'Azur, in Südfrankreich. Ihre Freizeit verbringt sie gerne mit ihrer Kamera unter anderem auf der Promenade des Anglais, mit Meer und Sonne und dem bunten Treiben - ein erfolgreiches Antidepressivum in einem schwierigen Moment des Lebens. Am Abend des Anschlags des 14. Juli 2016 waren auch ihre Kinder für das Feuerwerk in Nizza und konnten bei Unbekannten übernachten. Erst am Folgetag konnte sie sie nach Hause holen. Aber wie viele andere hatten nicht dieses Glück! Sie möchte das Glück

teilen, das sie zurückgewinnen konnte. Das Ergebnis sind diese farbenfrohen, positiven, fröhlichen Bilder, diese Momente auf der Promenade voller Leben und Licht. Dr. Pia Parolin ist autodidaktische Fotografin. Sie ist habilitierte Biologin aus Mailand, studierte in Bielefeld und Hamburg, war viele Jahre als Max-Planck-Forscherin am Amazonas und als Privatdozentin am Botanischen Institut der Universität Hamburg tätig, bevor sie in Frankreich an ein Institut zur Forschung an biologischer Schädlingsbekämpfung wechselte. Sie ist leidenschaftliche Fotografin seit dem Tag ihrer Erstkommunion, an dem ihr Vater ihr eine Minolta schenkte und ihr erklärte, wie man den Bildausschnitt und die richtige Belichtungszeit wählt. Ihre erste fotografische Ausstellung hatte sie mit ebendieser Serie „Promenade Mo-

ments“ in Menton, Frankreich, und erhielt ad hoc den ersten Preis („Prix de l'Affiche“). Weitere Ausstellungen und Veröffentlichungen sowie Vorträge in mehreren Ländern folgten. Neuere Projekte drehen sich um „People in Museums“, „Street Photography“ im Allgemeinen, um die Verbindung zwischen Naturschutz und Fotografie, und um das Teilen der fotografischen Leidenschaft. Daher ist sie aktiv in verschiedenen Künstlervereinigungen, Sekretärin des „Antibes Photo Club“, und beherbergt in ihrer privaten „Galerie des Pins“ Künstler zwecks Diskussionsrunden, Workshops und gemeinsamer Kreativität.

>> piaparolin.de

VERNISSAGE / 20. Juni / 19.30 Uhr / HofGalerie Moritzhof / V: ARTist! e.V. / 20. Juni - 31. Juli / Der Eintritt ist frei!

### Fünf Fragen an PIA PAROLIN

#### Was lieben Sie besonders an Nizza?

„An Nizza gefällt mir, dass es einerseits sehr städtisch ist und entsprechend vieles bietet, was mir an einer großen Stadt gefällt: Kultur, schöne Cafés und Restaurants, moderne Geschäfte, wunderbare Museen. Das bunte Treiben mit einer Mischung verschiedenster Menschen ist natürlich für mich als Street Fotografin besonders spannend. Gleichzeitig strahlt die Stadt aber auch diese Entspannung eines Urlaubsortes aus, durch die unendliche Promenade entlang des Meeres im direkten Stadtzentrum. Ich kann mich unauffällig in das Ferienleben einfügen und fühle mich dabei selbst als Touristin, was durchaus positiv behaftet sein kann: in der eigenen Stadt die Dinge entdecken, für die andere weit anreisen, ist doch wahrhaft ein Privileg!“

... die weiteren vier Fragen unter: [frankofolie.de](http://frankofolie.de)

# THEATER



## Duo Mimikry „Visual Short Stories“

Das Licht geht an und ein gut gekleideter Mann rennt auf die Bühne. Er setzt sich auf einen Stuhl. Mimik, Emotion, Rhythmus und ein leerer Raum malen die Geschichte mit dem Stift des Unsichtbaren weiter. Herzlich willkommen im Reich Ihrer eigenen Vorstellungskraft! Wo befinden wir uns? In einem Theater, welches kein Bühnenbild oder Worte benötigt, sondern allein den Körper, die Spielfreude und die Kunst der Verwandlung. „Visual Short Stories“: Was Sie nicht hören,

sehen Sie und was Sie nicht sehen, passiert in Ihrem Kopf!

Duo Mimikry – das ist visuelles Theater, Tanz, Pantomime, Satire, Schauspielerei und was auch immer noch die Schnittmenge zwischen Comedy & Theater zu treffen vermag. Das Prinzip ist einfach: Die beiden Spieler erzählen uns Geschichten. Ob ein Bestattungsinstitut ohne Kunden oder eine postmoderne Neuinszenierung von Rapunzel – niemals hätten Sie gedacht, dass die Pantomime so modern sein, Sie so zum

Lachen bringen und Sie so berühren kann. Pantomime ist tot? Nein! Ganz im Gegenteil. Diese Jungs erschaffen sie gerade neu. Duo Mimikry sind radikal, detailverliebt und rabenschwarz im humorvollen Abgang. Duo Mimikry, wie der Name schon sagt, imitieren die Groteske unserer Gesellschaft. Knackig, kreativ und krass werden unterschiedliche Geschichten clever durch filmische Erzähltechniken mit der Feder des Unsichtbaren gemalt. Das Duo Mimikry besteht aus Nicolas Rocher

und Elias Elastisch, zwei modernen Schauspielern, die komplett ohne Worte den Schauplatz beschreiben und die seit vielen Jahren mit Programmen international vertreten sind, die in jeder Sprache verstanden werden.

>> duomimikry.de

VISUAL COMEDY / 13. Juli / 20.00 Uhr / Moritzhof / V: ARTist! e.V. / Für Familien und Kinder ab 8 Jahren / Eintritt: 10 Euro VVK / 12 Euro AK

## Oper Halle „L’Africaine Teil IV – Nisalb Lièfo (Verwandlung)“



Die Opern des französischen Komponisten Giacomo Meyerbeer waren die großen multimedialen Kunstevents des 19. Jahrhunderts und verhandelten zugleich die zentralen gesellschaftlichen Themen ihrer Zeit. Die hallesche Aufführung nach seiner Oper „L’Africaine“ legt den kolonialen Geist und das exotische Kolorit offen und sucht nach Erzählungen über Afrika jenseits von Stereotypen. Der Südafrikaner Richard von Schoor komponiert eigens dafür zeitgenössische Musik und Klangflächen, die

sich mit dem meyerbeer’schen Werk verbinden und gleichzeitig darüber hinausweisen. Dabei hat ihn die Auseinandersetzung mit dem südafrikanischen Apartheitsregime genauso beeinflusst wie die sozialen Verwerfungen in Kapstadts Townships.

>> buenhnen-halle.de

THEATER / 21. Juni, 20.00 Uhr / 29. Juni, 19.30 Uhr / 07. Juli, 16.00 Uhr / Oper Halle Raumbühne BABYLON / V: Oper Halle / Eintritt: 8 Euro bis 36 Euro

## MuCiTaThe – Musikalisches Cirkustanztheater

Verschiedene Kunst- und Ausdrucksformen - vereint zur Ersten Magdeburger MuCiTaThe - werden ein Wochenende lang mit StraßenkünstlerInnen aus Deutschland, Frankreich, Portugal, Lateinamerika und Ägypten die Magdeburger Innenstadt beleben. Vom Hauptbahnhof bis zum Stadtpark wird der Altstadtspaziergang zum Stationstheater und lädt ein, Teil unterhaltsamer Straßentheatermomente zu werden, sowie einzigartige artistische Darbietungen im

öffentlichen Raum zu erleben. Zudem finden an beiden Tagen kollektive Performances statt, zu denen Freiwillige herzlich eingeladen sind, bereits im Voraus Proben wahrzunehmen.  
>> [facebook.com/CiTaThe](https://facebook.com/CiTaThe)

MUSIK CIRKUS TANZ THEATER / 22. & 23. Juni / Zeiten und Spielorte: [facebook.com/CiTaThe](https://facebook.com/CiTaThe) / V: Carsten Ast im Rahmen der MACHEN!-Aktion des Kulturhauptstadtbüros / Der Eintritt ist frei, Hutspende erwünscht!



## Compagnie „Ein weißes Blatt – Feuille blanche“

Am 22. und 23. Juni werden internationale ZirkusartistInnen und StraßenkünstlerInnen an verschiedenen Orten der Magdeburger Innenstadt ihre Stücke aufführen. Die Künstlergruppe plant, an diesem Wochenende gemeinsam mit MagdeburgerInnen einen Flashmob zu veranstalten. Im Stile einer Kollektivimprovisation werden Ideen, Bilder und Geschichten lebendig. Dazu sucht die Compagnie tanz- und theaterinteressierte MitstreiterInnen. Vorbereitend dazu wird ab Anfang Juni (3h pro Session) einmal pro Woche ein Workshop angeboten, in dem Grundlagen von Improvisationstanz und Bewegungstheater vermittelt werden - weitere Informationen/Anfragen per E-Mail. In diversen Übungen und Improvisationen wird darauf hingearbeitet, eine Gruppe zu bilden, die in einer vom Aufführungsort selbst inspirierten

Form diesen darstellerisch bereichert und poetisch ausmalt. Ziel ist die Erarbeitung und Aufführung gemeinsamer szenischer Elemente, die mit dem Raum und seinen Themen verbunden sind. Wir, die DarstellerInnen, sind das weiße Blatt, das den Auftrittsort durch unsere Ideen, Bilder und Geschichten in den ihm eigenen Farben lebendig werden lässt - und anders herum ... daher der Name der improvisierten Compagnie - „Ein weißes Blatt – Feuille blanche“.  
>> [facebook.com/CiTaThe](https://facebook.com/CiTaThe)

TANZ & THEATER / 22. Juni / 15.30 Uhr / Wiese am Kloster Unser Lieben Frauen / 23. Juni / 19.45 Uhr / Haltestelle MDR Funkhaus im Rotehornpark / Anmeldungen: [cirkustanztheater@protonmail.com](mailto:cirkustanztheater@protonmail.com) / V: Carsten Ast / Die Teilnahme an den Workshops ist kostenfrei!



### Fünf Fragen an CARSTEN AST

#### *Was ist für Sie das Besondere am Straßentheater?*

„Die Straße ist ein Ort des alltäglichen Lebens und bietet sehr viel Inspiration. Es macht mir Freude, die jeweiligen Gegebenheiten aufzunehmen und diesen Ort in eine Bühne zu verwandeln und somit zu einer Plattform für den Ausdruck von Gedanken, Gefühlen und all jenen so absonderlich menschlichen Dingen und Beweggründen, die man eigentlich gar nicht erklären kann. Das ist auch die Grundidee für unseren Flashmob, den wir am 22. und 23. Juni in Magdeburg veranstalten und auf den ich schon sehr gespannt bin.“

#### *Auf welches französische Etwas in Ihrem Leben möchten Sie als Deutscher keinesfalls mehr verzichten?*

#### *Oder andersherum gefragt: Welches französische Etwas sollte Ihrem Geschmack nach noch viel verbreiteter in Deutschland sein?*

„Le Cirque nouveau“ - „Neuer Zirkus“ - in Frankreich ist er schon wieder fast Tradition, während bei uns das gängige Bild einer Zirkuscompagnie immer noch mit Zuckerwatte und exotischen Tieren verbunden wird. Dabei gibt es so unendlich viel mehr Möglichkeiten, die verschiedensten Dinge und Kunstformen im Zirkus mit einzubringen, auch ganz ohne Tiere.

Und das Hip-Hop-Tanztheater auf großen Bühnen und in Opernhäusern! Die Kunstszene in Frankreich hat mich mit all ihrer Vielfalt und Kreativität in Bezug auf Tanztheater immer wieder tief beeindruckt. Alles ist möglich, wenn wir das wollen und uns dabei an die „Regeln der Kunst“ halten!

... die weiteren drei Fragen unter: [frankofolie.de](http://frankofolie.de)

## Oper Halle „#BIZARR“

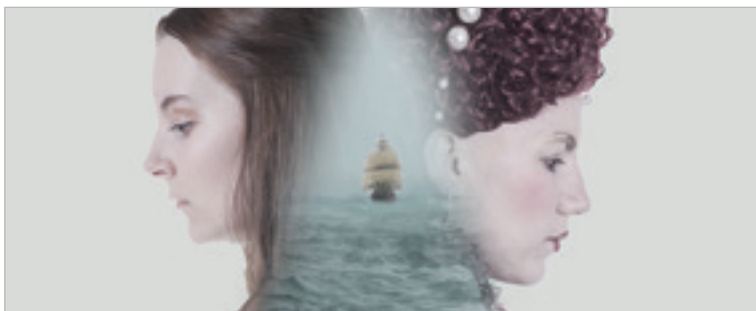


Als Mahnung eigener Endlichkeit und Ermunterung zu hedonistischen Diesseitsfreuden ist der Barock Ausdruck ambivalenter Lebensrealitäten. Im Französischen gleichbedeutend mit „bizarr“ verwendet, wird das aus der Form Gefallene und Absonderliche bezeichnet. Zum Sinnbild dieser Epoche ist der Hof Ludwig XIV. geworden. Als er mit vier Jahren den Thron besteigt, wütet er dreißigjährige Krieg und bringt Elend und Armut. Gleichzeitig ist die Krise Triebkraft für Dekadenz und Prunksucht. Darin ist das 21. Jahrhundert nicht un-

ähnlich. Einen überzeitlichen Bogen schlägt Choreograf Michal Sedláček in seinem opulenten Ballettspektakel #BIZARR. Zwischen barockem Bacchanal und postmodernem Exzess lässt er die TänzerInnen in der Raumbühne BABYLON unmittelbar auf die Zuschauenden treffen und Tanz hautnah erlebbar werden.  
>> [buehnen-halle.de](http://buehnen-halle.de)

BALLETT / 23. Juni & 06. Juli / 19.30 Uhr / Oper Halle Raumbühne BABYLON / V: Oper Halle / Eintritt: 7 Euro bis 32 Euro

## Line-up Bühnenproduktion „The Pirate Queen“



Gegen alle Widerstände kommen im 16. Jahrhundert zwei Frauen an die Macht. Die irische Clananführerin Grace O'Malley und die englische Königin Elisabeth I. kämpfen in „The Pirate Queen“ um die Herrschaft über Irland und ihr eigenes Schicksal. Junge HallenserInnen singen, tanzen und spielen mitten in der Stadt auf einer extra dafür errichteten Open-Air-Bühne und zeigen, wie vielfältig die

freie Kulturszene Sachsen-Anhalts sein kann. Das Musical der französischen Starautoren Alain Boublil und Claude-Michel Schönberg wird präsentiert von Line-up Bühnenproduktion e.V.  
>> [lineuphalle.de](http://lineuphalle.de)

MUSICAL / 27. bis 29. Juni / 19.00 Uhr / IGS Halle am Steintor / V: Line-up Bühnenproduktion e.V. / Eintritt: 8 Euro bis 12 Euro

## Theater Bernburg „Der Geizige“



Der reiche und geizige Witwer Harpagon hält seine Tochter Elise und seinen Sohn Cleante an sehr strengen Zügeln. Elise liebt heimlich Valère, der sich bei Harpagon als Diener hat einstellen lassen. Cléante liebt ebenso heimlich Mariane, die in materiellen Nöten ist. Harpagon's Welt besteht einzig und allein aus Geldvermehrung, Geldvermarktung und Geldsicherung. Und das nicht nur in seiner im Garten vergrabenen Geldkassette, sondern in Aktien und Wertpapieren.

Alles dreht sich bei ihm ums Geld und er will eine schöne junge Frau an seiner Seite! Die letzte Hoffnung scheint die Kupplerin Frosine zu sein. Als alle aufeinandertreffen, platzt die Bombe! Eine heitere, turbulente Komödie um Geld und Liebe.  
>> [theater-bernburg.de](http://theater-bernburg.de)

THEATER / 28. & 29. Juni / 19.30 Uhr / Schloss Bernburg, Osttorhaushof / V: Theater Bernburg / Eintritt: 16 Euro

## Lars Johansen „LARS WARS – Alles gut à la française!“



Kabarett für Optimisten. Und sonst so? Alles gut! Und die Kinder? Muss ja. Sind ja heute alle hochbegabt. Alle? Klar, wer will schon dumme Kinder? Und die wirklich Hochbegabten? Keine Sorge, die gibt es nicht. Und wenn, dann merkt es keiner. Denn um das zu erkennen, müssten die Lehrer auch... Alles gut! Und die Klimakatastrophe? Alles gut! Und der Trump? Alles gut! Aber... Alles gut! So lange wir die Asyldebatte haben, ist alles gut. Und wenn wir mal

ernsthaft... Nun hör aber auf, ernsthaft. Alles gut! Ein kabarettistischer Weltuntergang, in einer FRANKO. FOLIE! - Spezialausgabe von und mit Lars Johansen!

KABARETT / 06. Juli / 19.30 Uhr / Moritzhof, HofGalerie / V: Lars Johansen / Eintritt: 10 Euro VVK / 12 Euro AK



# KONZERTE



## Zweierpasch „Un peu d'Amour“

Poetisch, politisch, polyphon: Zweierpasch gehen über Grenzen - sprachlich und geografisch. Mit ihrem rebellischen World HipHop prägt die Band aus Freiburg und Straßburg die Szene auf ihre ganz eigene Weise. Das haben die lyrischen Grenzgänger bei Tourneen in Europa, Afrika und Asien bewiesen. 2017 waren sie „Freiburgs Band des Jahres“. Im November 2018 haben sie in Paris den Adenauer-de-Gaulle-Preis erhalten. Im Zeichen von Frieden, Austausch

und Toleranz touren sie mit ihren deutsch-französischen Tracks durch die Welt. Zuletzt waren sie für Konzerte und Workshops in Belgien, Frankreich, der Schweiz und Mali. In Bamako spielten sie vor 10.000 jubelnden Fans. Am 29. November erscheint ihr neues Album „Un peu d'Amour“. Begleitet werden die zweisprachigen Zwillinge von fünf Musikern, die Zweierpasch-Shows zum virtuosen Spektakel machen: Deutsch-französischer Rap trifft auf

souligen Gesang, Reggaerhythmen auf funkige Bläser, rockige Riffs auf flüsternde Melodien. So begeistert die Band auf Festivals in Westafrika, als Voract von Nico Santos oder bei den Fridays for Future. Auch als Ehrengäste von Merkel, Macron, Joachim Gauck oder Udo Lindenberg sind die Grenzgänger unterwegs. Die Musik von Zweierpasch steht für Weltoffenheit und wortgewaltigen Widerstand. Mit ihrem neuen Album wird der Sound noch internationaler: „Lich-

ter“ bringt melancholische Poesie für magische Momente mit Gastsänger Kenny Joyner (FatCat), „Clandestino“ ist eine politisch aufgeladene Latino-HipHop-Hymne für offene Grenzen, „Globetrotter“ eine Weltreise mit afrikanischem Einschlag.  
>> zweierpasch.com

KONZERT / 5. Juli / 20.00 Uhr / V: Artist! e.V. / Moritzhof / Eintritt: 10 Euro VVK / 12 Euro AK

### FÜNF FRAGEN AN DIE BAND ZWEIERPASCH

#### *Ihr bezeichnet euch als Grenzgänger. Warum?*

**Till:** „Wir gehen als World HipHop-Band über Grenzen. Sprachlich, mental, geografisch. Wir rappen in zwei Sprachen, treten in vielen Ländern auf und mischen zahlreiche Genres. Offene Grenzen sind ein Privileg, das manchmal selbstverständlich scheint. Das ist es aber überhaupt nicht. Es gibt ja genügend Leute und Politiker, die lieber Mauern bauen wollen und auf Egoismen setzen. Wir wollen zeigen: Probleme lösen wir, wenn dann gemeinsam.“

#### *Welche Bezüge habt ihr zu Frankreich?*

**Felix:** „Wir wohnen im Grenzgebiet (Freiburg und Kehl/Straßburg) und werden immer mal wieder für Deutsch-Franzosen gehalten. Das stimmt nur halb. Wir sind in einer deutschen Familie aufgewachsen. Mittlerweile aber in beiden Ländern und Sprachen zu Hause. In Frankreich haben wir uns als Jugendliche bei Urlauben verguckt. Und sind vor allem durch französischen HipHop auf der Sprache hängen geblieben. Das hat uns so geflasht, dass wir es selbst probieren wollten.“

#### *Was ist das Besondere am Schreiben auf zwei Sprachen?*

**Till:** „Wir lernen beim Texten auf Französisch jedes Mal dazu. Auch wenn es kurios klingt: Es ist eigentlich gar nichts Besonderes daran. Viele Künstler mischen Sprachen. Als wir in Afrika waren, ist uns das richtig klar geworden: Da texten viele auf mindestens drei oder vier Sprachen. Da sind „nur zwei“ nix. Unser Ziel ist, Sprachen zu verschmelzen. Am Ende soll es klingen wie eine einzige Weltsprache.“

... die weiteren zwei Fragen unter: [frankofolie.de](http://frankofolie.de)

## Makja „Ne te retourne pas“



Makja kommt aus Bordeaux, er steht in der Tradition großer klassischer Chansonsänger wie Léo Ferré oder Jacques Brel. Zugleich gelingt es Makja, seine Lieder dynamisch und mit viel Lust auf Rock zu interpretieren. Seine Texte sind von großer poetischer Kraft und erhielten bereits mehrere Auszeichnungen. Makjas Lieder zeugen von leidenschaftlichem Engagement für die fundamentalen Fragen des Lebens, er sagt: „Es gibt nichts Schlimmeres als die Indifferenz. Für mich besteht die Aufgabe des Künstlers darin, sich für eine Sache zu engagieren: Den Gedanken in die Stimme zu leiten, über den Weg

durch den ganzen Körper. Durch meine Lieder trete ich mit der Welt in Austausch.“ Das sinfonisch arrangierte Album „Ne te retourne pas“ erschien im Oktober 2018. Auf der Bühne interpretiert Makja seine Stücke sensibel und kämpferisch, instrumental unterstützt von Cello und Piano.

>> makja.com

KONZERT / 20. Juni / 20.00 Uhr / Moritzhof / V: ARTist! e.V. / Der Eintritt ist frei!

KONZERT / 22. Juni / 21.00 Uhr / Hanseat Salzwedel / V: Hanseat e.V. / Der Eintritt ist frei!

## Fête de la musique Sachsen-Anhalt & Fête de la musique Magdeburg



Frankreich ist die Wiege des weltgrößten Musikfestivals, der Fête de la musique. Bereits zu Beginn der 1980er Jahre rief der damalige Minister für Kultur Jack Lang alle Franzosen an die Musikinstrumente, um am 21. Juni den „Tag der selbstgemachten Musik“ zu feiern. Inzwischen wird auf 5 Kontinenten, weltweit in 110 Ländern und in mehr als 540 Städten unter freiem Himmel gesungen, getanz und einfach viel und gute Musik gemacht. In Sachsen-Anhalt beteiligen sich 9 Städte an der Fête de la musique: Aschersleben, Blankenburg, Burg, Dessau-Roßlau, Halle, Magdeburg, Osterwieck, Quedlinburg und Sangerhausen. In Magdeburg laden

rund 100 Bands, Solisten, Orchester, Chöre und Ensembles an 18 Spielorten alle dazu ein, ungeniert aus der Reihe zu tanzen. En particulier gibt es zur „Fête-Magdeburg“ die FRANKO.FOLIE!-Bühne an der Schweizer Milchkuranstalt. Ein Ort mit viel Flair und endlos weitem Blick über die Elbe und diesem Programm: Desert Sweet, Friedrich Chiller, Foxx Pack, The Buggs und Nicola Són.

>> fete-magdeburg.de

>> fete-sachsen-anhalt.de

KONZERTE / 21. Juni / ab 15.00 Uhr / 11 Städte in Sachsen-Anhalt / V: Netzwerk Fête de la musique Sachsen-Anhalt. / Der Eintritt ist frei!

## Staatskapelle Halle „Boccaccio trifft Helena“



### Zum Geburtstag von Franz von Suppé und Jaques Offenbach

Die Pavillonkonzerte der Staatskapelle Halle erfreuen sich beim Publikum seit Jahren großer Beliebtheit. Neben unterhaltsamen Programmen bietet das Steintor-Varieté im stimmungsvollen Ambiente Kaffee und Kuchen an. Das 6. Konzert der Reihe ist den Operettenkomponisten Franz von Suppé und Jacques Offenbach gewidmet, deren Geburtstage sich 2019 zum 200. Mal jähren. Es erwarten Sie Melodien zum Schwel-

gen und Träumen, gesungen von SolistInnen und Chor der Oper Halle, begleitet von der Staatskapelle Halle unter der Leitung von Peter Schedding und beschwingt moderiert von Martin Reik.

>> buehnen-halle.de/pavillonkonzerte\_18

KONZERT / 26. Juni / 15.00 Uhr / Steintor-Varieté Halle / V: Staatskapelle Halle / Eintritt: 12,50 Euro bis 17 Euro

## Amalia Chikh & Band „Isch bin jetzt ein Superstar“

Amalia Chikh mag Gegensätze! „Wenn man an Chansons denkt, hat man schnell das Bild eines flirrenden, charmant eleganten Paris im Kopf. Aber meine Chansons spielen im Berliner Bezirk Wedding...“ grinst Chikh, die bereits 1999 von Paris nach Berlin kam, um fortan ihre Finger nicht mehr von der Stadt lassen zu können. Inzwischen singt sie französische Chansons, fast möchte man sagen mit Berliner Schnauze. „Das ist mir wichtig: verstanden zu werden“, betont Chikh. Denn die Stadt hat Spuren in ihrer Sprache hinterlassen, liefert die Themen, die zwischen dem Glamour der Weltstadt und dem

Leben auf der Straße hin- und her wandern. Der eine sucht den Ruhm, die andere Pfandflaschen, alle die Liebe und natürlich auch das Glück. Und so schunkelt dieses Glücksritter-Personal nun zu orientalischem angehauchten Chansons, die gerne auch mal über die Stränge schlagen und dem Genre eine lange Nase machen, auf Chikhs Debütalbum.

>> [amaliachikh.de](http://amaliachikh.de)

KONZERT / 29. Juni / 20.00 Uhr / Volksbad Buckau / V: Soziokulturelles- & Frauenzentrum der Fraueninitiative Magdeburg e.V. / Eintritt: 8 Euro VVK / 10 Euro AK



## claralena

Eine Stimme, eine Gitarre und ein Cello verbinden sich zu einem Klang, der staunen lässt. Musikalische Choreographien, fein, vielschichtig und immer mit einer Leichtigkeit vorgebracht. Angefangen mit Straßenmusik, sorgen Clara Gstöttner und Annalena Buchholz beim Publikum stets für ein entspanntes Mitwippen der Köpfe, welche ein friedliches Lächeln schmückt.

>> [facebook.com/claralena.music](https://facebook.com/claralena.music)

KONZERT / 06. Juli / 19.00 Uhr & 21.00 Uhr / Moritzhof / V: ARTist! e.V. / Der Eintritt ist frei! Eine Spende wird erbeten.

## The Rodeo „Thérianthropie Paradis“

Thérianthropie, dieses witzige Wort betitelt das dritte Pop-Album von The Rodeo. Der Titel charakterisiert die Transformation eines Menschen in ein Tier oder umgekehrt. Eine witzige Idee für ein witziges Album. Der Pop von The Rodeo will alles sofort: den Kopf und die Beine, alle Wahrheiten und das Mysterium, Europa und Amerika. Auf der einen Seite die Süße einer France Gall und Françoise Hardy; auf der anderen das Gift von Blonde Redhead oder Timber Timbre. Die Faszination für Amerika und die Natur schimmerte noch beim Album „Music Maelström“ durch. Drei Jahre später eine radikale Metamorphose: „Thérianthropie Paradis“ wird komplett auf Französisch gesungen. Dorothee Hannequins sinnlich anregende Muttersprache lenkt ihr Songwriting und ihre Stimme auf neue Wege, voller versteckter Spuren und Nuancen.

Eine harmonische Üppigkeit, die die Klarheit und Fülle der Musik in keiner Weise beeinträchtigt. Im Gegenteil. Im Frankreich der Gegenwart haben wir selten so viel Ehrgeiz und Meisterliches gehört wie bei ihrer Single „Ivre d’amour“, die alle Farben dieses Albums zusammenfasst: Rot, Karminrot, Zinnober, Purpur. Blut, Wein, Lippen und Sommerfrüchte.

>> [facebook.com/therodeo](https://facebook.com/therodeo)

KONZERT / 11. Juli / 19.30 Uhr / Kavaliershaus Krumke Osterburg / V: Kavaliershaus Krumke / Eintritt: erm. 7 Euro / 12 Euro VVK // erm. 10 Euro / 15 Euro AK  
KONZERT / 12. Juli / 20.00 Uhr / Moritzhof Magdeburg / V: ARTist! e.V. / Eintritt: 10 Euro VVK / 12 Euro AK  
KONZERT / 13. Juli / 21.00 / Hanseat Salzwedel, Open Air / V: Hanseat e.V. / Der Eintritt ist frei! Spende erbeten!



## Waleh „Chemin“

2017 gründeten Hannah König (Gesang) und Valentin Mayr (Schlagzeug, Keys) das Projekt als Duo, um ihre Vorlieben zu verschiedensten Stilikonen zu einem eigenständigen Sound zu vereinen. 2018 ist Waleh mit Sandy Bain (Bass) und Barney Riley (Schlagzeug) komplett. Das Ergebnis bietet einen avantgardistisch orientierten Mix verschiedenster Pop und Jazz/Fusion Elemente. Dabei lässt die Band sowohl die Vorliebe für organische Klänge als auch moderne Sounds aufleben. Trotz aktiver Rhythmik darf sich der Zuhörer auch auf ruhigere Passagen und dynamische Vielseitigkeit freuen.

>> [walehmusic.com](https://walehmusic.com)

KONZERT / 13. Juli / 20.00 Uhr / Sonnendeck Halle / V: Sonnendeck Halle / Der Eintritt ist frei!

## Mélinée „Héroïne“

Mit „Héroïne“ veröffentlicht Mélinée ein zweites, intimeres Album, von Rock und Pop beeinflusst, gefärbt von afrikanischer Musik. Man taucht in ein akustisches Universum ein, in raffinierte Arrangements, mit Gitarren-, Kontrabass-, Violoncello-, Klavier- und natürlich Akkordeonbegleitung. Etwas Besonderes ist das Balafon, virtuos gespielt von Aly Keita. Mélinée spricht wieder über die Liebe - immer mit Berlin als Hintergrund, aber auch über einige universelle Themen wie Abwesenheit, das Warten und

den Alkohol, ein kurzes Abschweifen zur Politik ... oder dann ein humoristisches Porträt von ihrem Onkel. Mélinées Schrift ist ausgeprägt, poetisch, lyrisch - eine melancholische Atmosphäre, getragen von der warmen Stimme der Sängerin.

>> [melinee.fr](https://melinee.fr)

KONZERT / 13. Juli / 20.00 Uhr / Schulzens Brauerei Tangermünde / V: C. & A. Schulz GbR / Eintritt: 10 VVK / 12 Euro AK



# LESUNG / VORTRAG / WISSEN



## Romy Straßenburg „Adieu Liberté – Wie mein Frankreich verschwand“

In diesem Buch erzählt eine deutsche Pariserin davon, wie die Generation Erasmus Europa nach den Terroranschlägen von Paris erlebt. Romy Straßenburg war Chefredakteurin der deutschen „Charlie Hebdo“. Europa und vor allem Frankreich haben sich in den letzten Jahren durch politische Umwälzungen, drastische Ereignisse und gesellschaftliche Spannungen extrem verändert. Romy Straßenburg hat diese Zeit unmittelbar miterlebt, aber noch immer nicht genug vom Pariser Leben. Was das Ende der Unbeschwertheit mit ihr und ihren

französischen Freunden gemacht hat, erzählt Romy Straßenburg anhand kleiner und großer Katastrophen, sie berichtet von gesellschaftlichen Missständen und persönlichen Eindrücken, von Liebe und Politik, Kultur und Terror. Authentisch, lebendig und voller Selbstironie bringt sie das Lebensgefühl einer ganzen Generation von Franzosen, Deutschen – von Europäern – auf den Punkt.

Romy Straßenburg, 1983 in Berlin geboren, studierte Französisch, Geschichte und Soziologie, bevor sie mit 24 nach Frankreich zog. Seitdem

berichtet sie für zahlreiche deutsche und deutsch-französische Medien sowohl vor, als auch hinter der Kamera. 2008 gewann sie den deutsch-französischen Journalistenpreis und war 2016 für den Grimme-Preis nominiert. Sie ist zudem Dozentin an einer Pariser Journalistenschule. In ihrer Arbeit steht der gesellschaftliche Wandel Frankreichs im Mittelpunkt, insbesondere die Folgen für Menschen ihrer Generation.

>> [romy-strassenburg.com](http://romy-strassenburg.com)

LESUNG & GESPRÄCH / 25. Juni / 19.30 Uhr / Moritzhof / V: Landeszentrale für politische Bildung Sachsen-Anhalt & ARTist! e.V. / Der Eintritt ist frei!

LESUNG & GESPRÄCH / 26. Juni / 19.30 Uhr / Volksbühne Kaulenberg, Halle / V: Volksbühne Kaulenberg / Eintritt: 12 Euro / erm. 9 Euro

LESUNG & GESPRÄCH / 2. Juli / 19.00 Uhr / Bibliothek Zielitz / V: Bibliothek Zielitz & Bibliotheks- und Kulturverein Zielitz e.V. / Der Eintritt ist frei!

### Fünf Fragen an die Autorin ROMY STRASSENBURG

#### *Wie hat sich Ihr Lebensgefühl nach dem Anschlag auf Charlie Hebdo verändert?*

„Der Anschlag markierte auf jeden Fall einen Einschnitt in unser Leben. Terroranschläge hatte es auch schon in anderen europäischen Städten gegeben, in der Londoner U-Bahn zum Beispiel. Aber hier hatten wir es mit einem geplanten Anschlag auf eine Zeitung zu tun, das heißt, Menschen, Zeichner, waren zum Hassobjekt geworden und sollten in den Augen der Terroristen ausgelöscht werden. Weil der Anschlag eine Zeitung traf, ging es natürlich auch sofort um die Freiheit der Presse, darum, sagen und zeichnen zu können, was man will, als Grundpfeiler unserer Demokratien. Wir merkten also, dass es im Moment der Charlie Anschläge um etwas ganz Grundsätzliches ging.“

#### *Verstehen Sie sich als Deutsche in Frankreich oder als Europäerin oder als Französin mit deutschen Wurzeln?*

„Am ehesten wahrscheinlich als Europäerin und dann als Ostberlinerin und Ostpariserin, was damit zusammenhängt, dass ich sehr an meinem Kiez hänge und mich eng mit meiner Stadt verbunden fühle. Das war schon als Studentin so und ist bis heute geblieben. Ich liebe es, in meinem Viertel, bekannte Gesichter zu sehen, meine Rituale zu haben, wie den Besuch auf dem Markt usw. Europa fühle ich mich aber natürlich zugehörig und verpflichtet, zum einen, weil ich die meisten meiner Reisen innerhalb Europas gemacht habe, in vielen Teilen des Kontinents Freunde und Bekannte habe und weil ich mich auf viele Dinge verlassen kann, die sich in den Ländern ähneln, die ja gemeinsame Institutionen besitzen – wie eine Art Wiedererkennungseffekt, am offensichtlichsten natürlich in der Euro-Zone. Aber auch darüber hinaus, fühle ich mich in allen europäischen Ländern ein Stück zuhause, weit mehr als beispielsweise in asiatischen oder südamerikanischen Ländern.“

... die weiteren drei Fragen unter: [frankofolie.de](http://frankofolie.de)

## Dr. Annette Schiller „De Guillaume le Conquérant au trou normand ? Eine (Zeit-)Reise in die Normandie“

Die Normandie, in der auch Magdeburgs Partnerstadt Le Havre liegt, ist bekannt für ihre faszinierenden Strände, die malerischen Küstenorte, die verträumten Gärten, Schlösser, für ihre Kathedralen, ihre Maler. Auf den Spuren der vielen Durchgereisten und Dagebliebenen soll diese kleine (Zeit-) Reise dem Zuhörer dieses faszinierende Stück Land nahebringen. Frau Dr. Annette Schiller ist

wissenschaftliche Mitarbeiterin am Institut für Romanistik der Martin-Luther-Universität Halle-Wittenberg, Gründungsmitglied und langjähriges Vorstandsmitglied der Deutsch-Französischen Gesellschaft Halle e.V.

VORTRAG / 25. Juni / 17.00 Uhr / Stadtbibliothek Magdeburg / V: Deutsch-Französische Gesellschaft Magdeburg e.V. / Der Eintritt ist frei!



## Flix „Spirou in Berlin“ ... ComicLESUNG

Ein deutscher Zeichner, der einen frankobelgischen Comicklassiker wie Spirou & Fantasio zeichnen darf, das ist eine kleine Sensation. Der beliebte Zeichner Flix versetzt die Figuren in das Ostberlin der 1980er-Jahre. Sie sind auf der Suche nach Graf Rummelsdorf, der verschollen ist, und decken dabei höchst merkwürdige Dinge auf, denn in Ostberlin werden Badewannen entführt und zudem treffen die Helden auf einen alten Bekannten. Rasant, temporeich und mit viel Gespür erzählt Flix ein deutsches Abenteuer von Spirou und Fantasio. Flix ist 1976 in Münster/Westfalen geboren, in Darmstadt aufgewachsen und lebt heute in Berlin. Er hat in Saarbrücken und in Barcelona Kommunikations-Design studiert, hat als erster Mensch in der Geschichte seiner Hochschule eine Diplomarbeit mit Schwerpunkt Comic gemacht und als Jahrgangsbester abgeschlossen. Direkt im Anschluss an sein Studium hat Flix an der Hochschule der bildenden Künste Saar eine Dozentenstelle für Zeichner erhalten. Dazu ist er als selbständiger Comiczeichner und Illustrator tätig.

Flix hatte sein Comicdebüt 1998 mit „Who the fuck is FAUST?“ und 2002 zeichnete er das Heft „Grimm - Die drei Federn“. 2003 erschien sein Diplom-Comic „held“, der bei Publikum und Kritik sehr positiv angenommen wurde und mit Preisen ausgezeichnet wurde, u.a. mit dem Lucky Strike Junior Designer Award und dem Max&Moritzpreis 2004 als „beste deutschsprachige Publikation“. Mit „sag was“ und „mädchen“ komplettiert Flix seinen biografischen Comic. Regelmäßig im Berliner Tagesspiegel erscheint seine Comicgeschichte „Da war mal was“ mit Erzählungen aus dem geteilten Deutschland.

>> der-flix.de

ComicLESUNG & GESPRÄCH / 26. Juni / 19.00 Uhr / Gedenkstätte Moritzplatz / V: Dokumentationszentrum am Moritzplatz, Trägerverein Bürgerkomitee Magdeburg e.V. & ARTist! e.V. / Der Eintritt ist frei!

ComicLESUNG & GESPRÄCH / 27. Juni / 10.00 Uhr / Bibliothek Zielitz / V: Bibliothek Zielitz & Bibliotheks- und Kulturverein Zielitz e.V. / Der Eintritt ist frei!



## Abendreise durch französische Redewendungen

Was passiert, wenn französische auf deutsche Ausdrücke und Redewendungen treffen? Es wird lustig! Grab dich mal in die Gehirnhaut! Oder „creuse-toi les méninges“! Nicht verstanden, was gemeint ist? In Frankreich ist das doch eine übliche Tätigkeit! An diesem Abend werden wir mit französischen Ausdrücken und Redewendungen spielen. Durch viele interaktive Beispiele werden die Besucher entdecken, welche komische Verbindungen die Franzosen zwi-

schen Wörtern und Situationen machen. Damit möglichst alle Besucher teilnehmen können, werden wir an diesem Abend hauptsächlich Deutsch und wenn möglich Französisch sprechen.

SPRACHE / 27. Juni / 18.00 Uhr / Café Central / V: Studenten des Sprachenzentrums (Fachbereich Französisch) der Otto-von-Guericke-Universität Magdeburg / Der Eintritt ist frei!



Buchhandlung Bartel & Gand empfiehlt:



BUCHHANDLUNG

BARTEL  
UND GAND

Olvensteder Straße 11  
39108 Magdeburg  
Telefon & Fax: 03 91 / 7 32 86 61

Öffnungszeiten:  
Mo bis Fr: 9 - 18 Uhr &  
Sa: 9 - 12 Uhr

buch.gand@t-online.de

www.bartel-und-gand.de

## Auf französischen Spuren zu Fuß in Magdeburg



Im Rahmen der 12. FRANKOFOLIE! laden Nadja Gröschner, Kulturwissenschaftlerin und Geschäftsführerin des Kulturzentrums Feuerwache, und Dörte Neßler, an der VHS Magdeburg verantwortlich für die Bereiche Fremdsprachen und Stadtgeschichte, zu einer Führung auf französischen Spuren zu Fuß ein. Die historische Spurensuche auf Schusters Rappen beginnt an der Wallonerkirche und endet unterhalb der Johanniskirche. Die Wallonerkirche wurde auf

den Befehl des Kurfürsten Friedrich Wilhelm 1690 an protestantische Glaubensflüchtlinge übergeben. Die meisten der französischen Neubürger siedelten sich in dieser Zeit im Bereich des Knattergebirges an. Auch während der napoleonischen Fremdherrschaft von 1806 bis 1814 wurde die Magdeburger Altstadt stark französisch geprägt. Bei einem französischen Picknick mit Rotwein und Baguette wird außerdem an Persönlichkeiten wie Carnot, Gru-

son, Duvigneau, erinnert, die das gesellschaftliche Leben unserer Stadt beeinflusst haben sowie an Magdeburger, die ihre Stadt in Frankreich gerühmt haben.

STADTFÜHRUNG / 28. Juni / 19.00 Uhr / Treffpunkt: Wallonerkirche / Anmeldung: 0391.602809 / Kartenabholung bis zum 18. Juni in der Feuerwache / V: VHS Magdeburg & PAKK e.V. / Entgelt: 10 Euro

## Regine Rompa „Unser Hof in der Bretagne. Neuanfang zwischen Beeten, Bienen und Bretonen“



Regine und ihr Freund Anton haben ihre Jobs gekündigt, ihre Wohnung verkauft und sind in die Bretagne gezogen. Das Ziel: sich selbst zu versorgen, den Sinn des Lebens zu finden, im Einklang mit der Natur und Tieren zu leben. Hier erzählen sie von ihrem ersten Jahr in Frankreich, ihren kauzigen bretonischen Nachbarn, von ihren Hühnern und Hunden und dem Duft des Atlantiks, der manchmal hinübergeweht kommt. Humorvoll, anrührend und

informativ bringen sie dem Leser ihr neues Leben näher - ein Leben ohne öffentlichen Nahverkehr, Bringdienste oder Kinos, dafür mit einem alten Steinbrunnen, Rehen im Vorgarten und 13.000 m<sup>2</sup> Land. Einfach ist das nicht immer: Regine und Anton sprechen anfangs kaum Französisch. Und sie haben keine Erfahrung damit, ihr Essen selbst anzubauen. Regine Rompa, Jahrgang 1981, studierte Germanistik, Ethik, Politikwissenschaften und Umweltwissenschaften an den

Universitäten Erlangen/Nürnberg und Heidelberg. Anschließend arbeitete sie in verschiedenen Redaktionen und Verlagen und ist seit 2008 als freie Autorin tätig.  
>> [regine-rompa.de](http://regine-rompa.de)

LESUNG / 02. Juli / 20.00 Uhr / Volkspark Halle / V: Volkspark Halle e.V. / Eintritt: 5 Euro

LESUNG / 03. Juli / 19.30 Uhr / Betsy Peymann Concept-Store / V: Betsy Peymann / Der Eintritt ist frei!

## Überlebenskurs Französisch

Zum Programm der FRANKOFOLIE! gehört traditionell der Minisprachkurs der Volkshochschule. Auch in diesem Jahr können Sie an einem Abend in kurzweiliger Form

die absolut notwendigen ersten Strukturen der französischen Sprache erlernen, um beim nächsten Frankreichurlaub auch in der „boulangerie“ bedient zu werden, im Restaurant

richtig bezahlen und die Straßenschilder verstehen zu können. Dazu erhalten Sie Überlebensstipps zum Verhalten in Frankreich.

SPRACHKURS / 04. Juli / 17.00 Uhr / Volkshochschule Magdeburg, Raum 210 / V: VHS Magdeburg / Entgelt: 13,20 Euro (Nur mit Voranmeldung!)

## Die Musikmaschine des Salomon de Caus



Klingende lustige Automaten mit bewegten Figuren galten seit jeher als Attraktion. Der aus Frankreich stammende Ingenieur und Gartenarchitekt Salomon de Caus ersann Anfang des 17. Jahrhunderts in Heidelberg eine „Musikmaschine“ zum Vergnügen des fürstlichen Publikums. Von drei Wasserrädern getrieben, werden eine stiftwalzengesteuerte Orgel und eine bezaubernde Nymphenfigur in Bewegung gesetzt. Erleben Sie diese

technische Meisterleistung in Aktion, lassen Sie sich bei einer Vorführung im Kloster Michaelstein begeistern von dem Klangerlebnis und den sagenhaften Hintergründen.  
>> [kloster-michaelstein.de](http://kloster-michaelstein.de)

VORFÜHRUNG & VORTRAG / 07. Juli / 15.00 Uhr / Kloster Michaelstein / V: Kloster Michaelstein / Eintritt: 8 Euro / 6 Euro erm.

## Komponistinnen



Die Leipziger Pianistin Kyra Steckeweh stellte eines Tages fest, dass ihr Repertoire nur aus Musik von Männern besteht. Daraufhin begann sie, nach Stücken von Komponistinnen zu suchen und ihre Recherchen förderten schnell eine Vielzahl fantastischer Klavierwerke zutage, die bis heute fast nie gespielt werden. Sie traf eine Auswahl von vier sehr unterschiedlichen Komponistinnen, die alle ein vielfältiges Gesamtwerk hinterlassen haben. Zusätzlich zur intensiven Auseinandersetzung mit der Musik will Kyra Steckeweh nun

auch „hinter die Noten“ schauen: Wie lebten diese Frauen? Mit welchen Widerständen hatten sie zu kämpfen? Wie haben sie diese bewältigt? Der Film „Komponistinnen“ beleuchtet die historischen und persönlichen Umstände, unter denen die vier Frauen im 19. und frühen 20. Jahrhundert ihre Werke geschaffen haben. Der Berliner Filmemacher Tim van Beveren begleitet Kyra Steckeweh auf ihrer Spurensuche nach Frankreich und Deutschland, zu den Lebens- und Wirkungsstätten von Mel Bonis, Lili Boulanger, Fanny Hensel und Emilie Mayer. Sie trifft dabei Expertinnen, die sich wissenschaftlich mit der Thematik beschäftigen und denen sie auch Fragen zur gegenwärtigen Situation stellt. Wie wird heute mit dem musikalischen Erbe der Komponistinnen umgegangen? Warum wird ihre Musik so selten aufgeführt? Am Klavier lässt Kyra Steckeweh die

Musik von Mel Bonis, Lili Boulanger, Fanny Hensel und Emilie Mayer lebendig werden und am Ende der filmischen Reise hat man fast das Gefühl, die Komponistinnen persönlich zu kennen.

Im Anschluß an den Dokumentarfilm „Komponistinnen“ (D 2018 | R: Tim van Beveren, Kyra Steckeweh | 99 Min.) berichten Susanne Zeh-Voss und Karoline Schulz vom Freundeskreis der Komponistenklasse Halle e.V. von ihren Erfahrungen und geben einen Einblick in die heutige Situation für Komponistinnen. Maria Ackermann wird am Abend einige Stücke der vorgestellten Komponistinnen auf der Klarinette spielen.

FILM & GESPRÄCH & MUSIK / 03. Juli / 19.30 Uhr / Volksbad Buckau / V: Soziokulturelles- & Frauenzentrum der Fraueninitiative Magdeburg e.V. / Der Eintritt ist frei!

## Prof. Dr. Ralph Ludwig „Die französischen Piraten der Karibik“



Brutale Außenseiter oder Mittler zwischen sprachlichen und kulturellen Welten? Die Piraten der Karibik des 17. Jahrhunderts waren gewiss unangepasste Gesellen in bunter Kleidung, in der Regel mit einer nicht sehr hohen Lebenserwartung und nahezu jeder Gewalttat fähig. Dies zeigen zeitgenössische Berichte und Chroniken, allen voran die Memoiren des Wundarztes Alexandre Exquemelin. Aus diesen Zeugnissen geht aber auch hervor, dass sie in mancher Hinsicht Vorboten der Moderne waren: sie hatten eine Art Sozialversicherung, die den Verletzten

und Verstümmelten ihrer Angriffe ein wenig Sicherheit gab, sie waren ihrem Gouverneur und Monarchen unterstellt und kämpften zumeist mit dessen Freibrief um Beute, sie waren oft treue Ehemänner und begegneten als Sprach- und Kulturmittler verschiedenen karibischen Indianerstämmen.

VORTRAG / 10. Juli / 19.00 Uhr / Institut für Romanistik, Steintor-Campus Halle, 2. Etage, Seminarraum 20 / V: MLU – Institut für Romanistik, Deutsch-Französische Gesellschaft Halle e.V. / Der Eintritt ist frei!

## Dr. Stefan Woltersdorff „Eine literarische Reise durch das Grenzland Elsass“



Seit jeher prallen im Elsass die Kulturen zusammen: manchmal kriegerisch, meistens friedlich. Doch das „Mischland“ zwischen Vogesen und Rhein ist auch eine überaus reiche „Erzähl Landschaft“. Viele Schriftsteller haben sich von der schönen Landschaft mit ihren idyllischen Städtchen inspirieren lassen. Der Schriftsteller Dr. Stefan Woltersdorff aus Kehl am Rhein hat mit

seinen Büchern dieser Landschaft mit ihren vielfältigen kulturellen Wurzeln ein Denkmal gesetzt und nimmt uns mit auf eine Reise durch tausend Jahre Literaturgeschichte.

LESUNG / 11. Juli / 19.00 Uhr / Literaturhaus Magdeburg / V: Deutsch-Französische Gesellschaft Magdeburg e.V. / Der Eintritt ist frei!

Buchhandlung Fabularium empfiehlt:



FABULARIUM

FACHGESCHÄFT  
FÜR WECHLSORTHEIT  
BUCHSTABEN



Dr. Buchhandlung, in der Götterstraße 17

0391 23 45 45  
0391 23 45 45

Besuche uns auch online: [www.fabularium.de](http://www.fabularium.de)  
Tel. 0391 23 45 45 Fax 0391 23 45 45  
post@fabularium.de buch@fabularium.de

# FILME



## Ausgeflogen / Mon bébé

F 2019 | R: Lisa Azuelos | D: Sandrine Kiberlain, Yvan Attal, Arnaud Valois, Patrick Chesnais, Victor Belmondo | FSK: o. A. | OmU | 87 Min.

Héloïse steht mitten im Leben – sie hat drei Kinder, ist Single und führt ihr eigenes Restaurant. Doch als ihre jüngste Tochter Jade als Letzte das Nest verlässt und in Kanada studieren will, gerät sie in eine existentielle Krise. Wie konnte ihre süße Kleine bloß so schnell erwachsen werden? Ihre liebevollen Erinnerungen an Ja-

des Kindheit kann Héloïse nur schwer mit der selbstbewussten jungen Frau in Einklang bringen, die jetzt vor ihr steht. Als Jades Abreise näher rückt, versucht die Mutter jeden Moment, der ihr mit der Tochter bleibt, mit dem Handy festzuhalten und vergisst dabei fast, die gemeinsame Zeit zu genießen. Stets waren die Kinder für

die Mittelpunkt und Héloïse wird mehr und mehr bewusst, dass sich das Leben nun grundlegend ändern wird. In ihrer berührenden Komödie „Ausgeflogen“ blickt Regisseurin Lisa Azuelos („Lol“, „Ein Augenblick Liebe“) zugleich nostalgisch zurück und lebensfroh in die Zukunft. Sandrine Kiberlain glänzt in der Rolle einer

modernen Frau und Mutter, die an einem Wendepunkt in ihrem Leben steht. Ein emotionaler Film über Familienzusammenhalt, Loslassen und Neuanfänge.

PREVIEW / 28. Juni, 20.30 Uhr / 06. Juli, 18.30 Uhr / Moritzhof

## Das Familienfoto / Photo de famille

F 2018 | R: Cécilia Rouaud | D: Vanessa Paradis, Camille Cottin, Jean-Pierre Bacri | FSK: 0 | 98 Min.



Die Geschwister Gabrielle, Elsa und Mao könnten unterschiedlicher kaum sein. Da haben ihre getrennt lebenden Eltern ganze Arbeit geleistet. Der Vater war nie da, die Mutter, eine Psychotherapeutin, mischte sich dagegen in alles ein, woran sich bis heute nichts geändert hat. Die Normalste ist da noch die demente Großmutter. Als der Großvater stirbt, ist die Familie gezwungen, sich zusam-

men zu raufen. Allein kann die alte Dame nicht bleiben, wie aber sollen sie eine Lösung finden, wenn schon in ihrem eigenen Leben das pure Chaos herrscht? Mit feinsinnigem Humor erzählt Rouaud wie die Familie über diese Frage wieder zueinanderfindet.

02. Juli, 16.15 Uhr / 04. Juli, 18.15 Uhr / 06. Juli, 17.00 Uhr / 07. Juli, 18.15 Uhr / 08. Juli, 18.15 Uhr (OmU) / Moritzhof



## Das Leben ist ein Fest / Le Sens de la fête

F 2017 | R: Eric Toledano, Olivier Nakache | D: Jean-Pierre Bacri, Gilles Lellouche, Jean-Paul Rouve | FSK: 0 | 115 Min.

Kann einem Wedding Planner etwas Schlimmeres passieren als eine Hochzeitsgesellschaft, die im Stau steht, ein Fotograf, der sich nicht benimmt, eine Band, die kurzfristig absagt, und ein Team, das wegen einer Lebensmittelvergiftung ausfällt? Wenn dann noch die eigene Frau die Scheidung will, ist das Chaos perfekt! Seit Jahrzehnten richtet Max Hochzeiten aus,

doch diese Feier droht zum Fiasko zu werden. Oder kann sich völliges Chaos doch zum Guten wenden und die Feier gerettet werden? Humorvolle, warmherzige französische Komödie.

13. Juli / Einlass 18.30 Uhr / Film 21.00 Uhr / Kavaliershaus Krumke Osterburg / V: Kavaliershaus Krumke / Eintritt: 7, 50 Euro



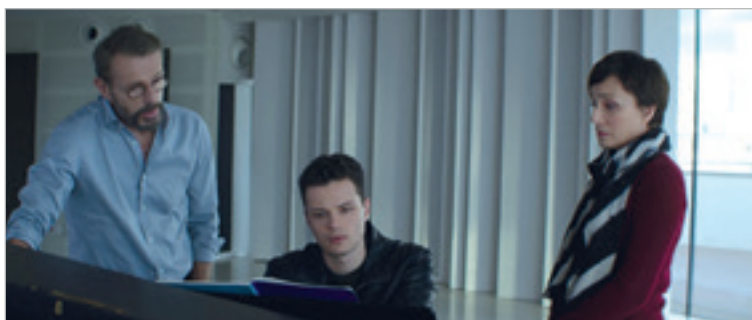
## Der Klavierspieler vom Gare du Nord / Au bout des doigts

F 2018 | R: Ludovic Bernard | D: Jules Benchetrit, Lambert Wilson, Kristin Scott Thomas | FSK: 0 | 105 Min.

Mathieu Malinski sitzt an einem Klavier im Pariser Bahnhofstrübel, spielt ganz für sich und doch für die ganze Welt. Im Publikum ist Pierre Geithner, Leiter des Pariser Konservatoriums, der das Talent erkennt und Mathieu zu gern fördern möchte. Doch Mathieu lehnt ab. Bis zu dem Tag, an dem er wegen Diebstahls vor Gericht steht und niemanden hat, an den er sich wenden kann – außer

Pierre Geithner, der seine Haftstrafe in Sozialstunden am Konservatorium umwandeln lässt. Doch hier zweifelt nicht nur die strenge Klavierlehrerin an ihm. Eine Geschichte über die Kraft der Musik und die Chance, die im gegenseitigen Vertrauen liegt.

21. Juni bis 14. Juli / 07. Juli, 16.00 Uhr (Freier Eintritt für Inhaber der SWM-Card) / Moritzhof



## Der unverhoffte Charme des Geldes / La Chute de l'empire américain

CA 2018 | R: Denys Arcand | D: Alexandre Landry, Maripier Morin, Rémy Girard, Maxim Roy, Vincent Leclerc | FSK: o. A. | OmU | 128 Min.

Was passiert, wenn ein eingefleischter Kapitalismuseegner buchstäblich an Säcke voller Kohle kommt, zeigt „Der unverhoffte Charme des Geldes“, der neue Film des für „Die Invasion der Barbaren“ mit dem Oscar® ausgezeichneten Kanadiers Denys Arcand. Nach einigen anfänglichen, nicht ausschlagbaren Annehmlichkeiten stellt sich für den Protagonisten Pierre-Paul bald die Frage: Wohin mit dem vielen Geld? Denn nicht nur die Mafia und das Finanzamt, sondern auch zwei gewiefte Polizisten haben ein verdächtig großes Interesse an seinem neuen Reichtum. Doch mithilfe eines

gerade erst aus dem Knast entlassenen Finanzgenies, eines Offshore-Bankers und einer neuen, teuren Freundin gelingt es ihm, ein System auszutricksen, in dem alles nur auf Erfolg und Geld ausgerichtet ist. Wie von Arcand gewohnt, verbindet sich hier geschickt Gesellschaftskritik mit einer großen Portion Humor. Herausgekommen ist ein intelligentes Heist-Movie, das Spaß macht und am Ende auf berührende Weise zeigt, welche Werte wirklich wichtig sind.

PREVIEW / 07. Juli, 18.00 Uhr / 14. Juli, 19.30 Uhr / Moritzhof



## Yoga - Die Kraft des Lebens / Debout

F 2019 | R: Stéphane Haskell | FSK: o. A. | OmU | 90 Min.

Ein Mann von etwas mehr als vierzig Jahren ist infolge einer gefährlichen Rückenoperation gelähmt. Seine Prognosen stehen schlecht, denn die Ärzte sagen, dass er vielleicht nie wieder laufen kann. Nach vielen Jahren des Leidens entdeckt er mit Yoga einen möglichen Weg der Heilung. Diese

innere Reise wird nicht nur ihn selbst wiederherstellen, sondern ihn auch für die Welt öffnen. In den entlegensten Regionen der Erde begegnet er faszinierenden Menschen, die Yoga ebenfalls gerettet hat.

21. Juni bis 14. Juli / Moritzhof



## Gelobt sei Gott / Grâce à Dieu

F 2019 | R: François Ozon | D: Melvil Poupaud, Denis Ménochet, Swann Arlaud | FSK: ab 6 | OmU | 137 Min.



Alexandre lebt mit Frau und Kindern in Lyon. Eines Tages erfährt er per Zufall, dass der Priester, von dem er in seiner Pfadfinderzeit missbraucht wurde, immer noch mit Kindern arbeitet. Er beschließt zu handeln und bekommt bald Unterstützung von zwei weiteren Opfern, François und Emmanuel. Gegenseitig geben sie sich Kraft und kämpfen gemeinsam dafür, das Schweigen zu brechen. Ihr Widerstand formiert sich und wird zu einer Lawine, die am Ende nicht mehr aufzuhalten ist.

Die tatsachengetreuen Ereignisse um den Missbrauchsskandal in Lyon hat François Ozon in einem fiktionalen Film verarbeitet. Ausgezeichnet mit dem Großen Preis der Jury auf der Berlinale 2019, ist der Film nicht nur eine erschütternde Bestandsaufnahme der Versäumnisse in der Katholischen Kirche, sondern auch ein Plädoyer für Mut und Zusammenhalt.

PREVIEW / 27. Juni, 19.30 Uhr / 11. Juli, 19.30 Uhr / Moritzhof

## Inna de Yard - The Soul of Jamaica

F 2018 | R: Peter Webber | FSK: ab 6 | OmU | 99 Min.



Ein Haus über der jamaikanischen Hauptstadt Kingston, voll mit alten Vinyl-Schallplatten. Im Garten finden sich einige der legendärsten Stimmen des Reggae ein, darunter „Mr. Rocksteady“ Ken Boothe (\*1948), Winston McAnuff (\*1957), Kiddus I (\*1944) und Cedric Myton (\*1947). Sie waren Leader von wegweisenden Bands wie „The Congos“, hatten Nummer-Eins-Hits wie „Everything I Own“ und

standen zusammen mit Bob Marley, Peter Tosh und Jimmy Cliff auf der Bühne. Heute wollen sie das Genre und ihre weltbekannten Hits neu aufleben lassen und nehmen gemeinsam das Unplugged-Album „The Soul of Jamaica“ auf. Diese Doku ist eine zutiefst menschliche Reise ins Herz des Planeten Reggae.

21. Juni bis 14. Juli / Moritzhof

## Made in China

F 2018 | R: Julien Abraham | D: Frédéric Chau, Medi Sadoun, Julie de Bona | FSK: ab 12 | OmU | 100 Min



Der junge Fotograf François hat zu seinen asiatischen Wurzeln nicht gerade das beste Verhältnis. 10 Jahre ist es her, dass er nach einem Streit mit seinem Vater die Brücken zum chinesischen Teil von Paris abgebrochen hat. Erst als seine Freundin Sophie ihm erzählt, dass er Vater wird, werden für François die Karten im großen Spiel mit der Identität neu gemischt. Mit seinem besten Freund Bruno wagt er sich zurück ins China-

town von Paris. Der familiäre Neubeginn wird schwerer als gedacht. Obwohl auch François von Vergebung weit entfernt ist, muss er versuchen, das Herz seines Vaters zurückzugewinnen. Ein Film voller Wärme, Dramatik und Komik, inspiriert von der wahren Geschichte des Hauptdarstellers Frédéric Chau.

PREVIEW / 10. Juli, 19.30 Uhr / 14. Juli, 17.30 Uhr / Moritzhof

## Peter Lindbergh - Women's Stories

F/D 2019 | R: Jean Michel Vecchiet | D: Peter Lindbergh, Naomi Campbell, Charlotte Rampling | FSK: ab 12 | 103 Min.



Der Dokumentarfilm von Jean Michel Vecchiet zeigt die außergewöhnliche Geschichte eines Mannes, der zu den größten Fotografen des 20. Jahrhunderts zählt. Neben Einblicken in die tägliche Arbeit erzählt der Film eine sehr persönliche und emotionale Lebensgeschichte, die grundlegende Fragen aufwirft: Wie und warum wird man zum Künstler? Woher kommt diese kreative Kraft, die jeder Logik trotzt und sich der Analyse widersetzt?

Peter Lindbergh gelang es, Frauen wie Naomi Campbell, Linda Evangelista oder Cindy Crawford unter einem völlig anderen Blickwinkel abzubilden und sie zu den größten Topmodels der Welt zu machen.

Ein einfühlsames Porträt, von einer Kindheit bis hin zu dem Künstler und Starfotografen.

21. Juni bis 14. Juli / Moritzhof

## So wie du mich willst / Celle que vous croyez

F 2018 | R: Safy Nebbou | D: Juliette Binoche, Francois Civil, Guillaume Gouix | FSK: o. A. | OmU | 101 Min.

Die attraktive Literaturdozentin Claire ist 50, alleinerziehende Mutter und steckt in einer schwierigen Beziehung mit ihrem jüngeren Liebhaber Ludo. Um ihn auszuspionieren, legt sie sich ein falsches Facebook-Profil an und wird zu Clara, einer hübschen 24-jährigen. Alex, Ludos bester Freund, findet Clara online und verliebt sich in sie. Auch Claire findet Interesse an dem jungen Fotografen und es entwickelt sich ein intensiver Chat-Flirt. Obwohl sich alles in der virtuellen Welt abspielt, sind die Gefühle real. Während Claire zusehends dem Sog der Parallelwelt erliegt, möchte Alex sie endlich treffen. Claire gerät im-

mer weiter in Bedrängnis und verliert die Kontrolle über das virtuelle Spiel - bis alle gefährlich nah am Abgrund stehen. Basierend auf einem Roman von Camille Laurens, erzählt Regisseur Safy Nebbou spannend vom Abdriften in eine unzuverlässige Zwischenwelt, in der Realität und Lüge verschwimmen. Das Porträt einer faszinierenden Frau, die nicht nur mit ihren eigenen Verletzungen ringt, sondern auch mit universellen Themen wie Einsamkeit und der Angst vor dem Älterwerden.

PREVIEW / 26. Juni, 20.00 Uhr / 09. Juli, 20.00 Uhr / Moritzhof



## Zwischen den Zeilen / Doubles vies

F 2018 | R: Olivier Assayas | D: Juliette Binoche, Guillaume Canet, Vincent Macaigne | FSK: ab 6 | 108 Min.

Léonard schreibt Romane, in denen er vergangene Liebschaften verarbeitet und die realen Bezüge mehr schlecht als recht verschleiert. Sein Verleger Alain ist jedoch vom letzten Manuskript wenig überzeugt und auch mit der Digitalisierung seines Verlags oder vielmehr mit der jungen Mitarbeiterin beschäftigt. Alains Frau Selena dagegen gefällt Léonards Text, vielleicht, weil sie selbst mit einer Affäre in die Angelegenheit verstrickt ist. Ehrlichkeit ist hier ein flexibles Konzept. Und so diskutieren alle mit viel Witz über Dichtung und Wahrheit sowie den kulturellen und digitalen Wan-

del, und sehen über ihr zweifelhaftes frivoles Handeln entspannt hinweg. Der preisgekrönte Regisseur Olivier Assayas zeichnet mit leichter Hand ein feines Sittenbild des intellektuellen Pariser Literaturbetriebs. Subtil legt er die Doppelleben seiner Helden offen und zeigt in treffenden Dialogen, wie vieles doch gleich bleibt, selbst wenn ständig von Veränderungen die Rede ist. Besetzt mit einem hochkarätigen Ensemble bietet der Film zugleich intelligentes Kino und beste französische Unterhaltung.

21. Juni bis 14. Juli / Moritzhof



EIN FILM VON  
**JULIEN  
ABRAHAM**

# MADE IN CHINA

Die berührende  
und humorvolle  
Geschichte eines  
Wiederfindens.

**AB 18.07. IM KINO**

# DIVERSES ...



## Kleines Montmartre

Bereits im 19. Jahrhundert war das Dorf Montmartre, damals noch ein Vorort von Paris, eine künstlerische und literarische Hochburg. Künstler wie Degas, Cézanne, Renoir und Gauguin begründeten seinen Ruf. Auch heute noch bieten Künstler und Künstlerinnen in dem berühmten Stadtteil auf dem Hügel 130m über Paris ihre Arbeiten auf dem Place du

Treffe feil. Montmartre ist ein Treffpunkt für Künstler und Kunstliebhaber und wartet mit einem ganz besonderen Flair auf. Ein Hauch dieses Gefühls versucht das Kleine Montmartre nach Magdeburg zu holen. So lässt es sich auf dem Moritzhof wandeln zwischen Malerei, Skulpturen, Kunst, Grafiken, Leuchten, Schmuck, Kinderspielzeug und Büchern aus

oder über Frankreich. Accessoires und Taschen aus Recyclematerial oder Filmplakate von französischen Filmen warten auf Interessenten. Früchte, Quiche, Kuchen, Wein oder Kaffee wollen verköstigt werden, während Jonglage, Akrobatik, Chansons und Kindertheater der Theatergärtnerei zum Staunen und Mitmachen anregen und am Sonntag Groß

und Klein zum Basteln und Malen eingeladen sind!

Kunst- & HandwerkerMARKT / 06. Juli, 15.00 bis 20.00 Uhr & 07. Juli, 10.00 Uhr bis 18.00 Uhr / Moritzhof / V: ARTist! e.V. / Der Eintritt für den Markt ist frei!

## Kunst im Gartensommer



Ökologisch und zukunftsweisend ausgerichtet, präsentiert sich Gartenkunst in den kleinen Paradiesen im Elb-Havel-Winkel im traditionellen Stil und hochmodern. An authentischen Orten, in denen sich Kunst und Kultur in der Natur genießen lassen, begegnen sich Geschichte, Vergangenheit, Gegenwart und Kunst in einzigartiger Weise. Die Gärten Sachsen-Anhalts bieten eine außergewöhnliche Vielfalt. Vom Augenschmaus über die Lust am Hörgenuss und kulinarischen Erlebnis bis

zur überbordenden Duft- und Farbsymphonie, wird für die Sinne der Besucher allerhand geboten. Durch „Kunst im Gartensommer“ wird Kultur erlebbar, so mit der Lesung „Fontanes Reise durch die Mark Brandenburg“, Konzerten von Nadia Lafi oder Barbara Klaus-Cosca, dem Vortrag „Französische Schlösser und Gärten an der Loire und ihre Spiegelbilder in Sachsen-Anhalt“ oder in den Ausstellungen „LandArt“ oder „Natur im Garten. Vielfalt im Garten“.

MUSIK & WISSEN / 21. Juni / 17.00 bis 21.00 Uhr / Am Park 2 A, 39524 Fischbeck-Wust / KUNST & MUSIK / 29. Juni / 15.00 bis 21.00 Uhr / Gartenraum zwischen Old School & ELCH, Schulstraße 1-3, 39539 Hansestadt Havelberg / FINISSAGE & VORTRAG / 30. Juni / 14.00 bis 17.00 Uhr / Ehem. Kapelle St. Georg, Am Salzwedeler Tor, 39638 Hansestadt Gardelegen / V: gARTenakademie Sachsen-Anhalt e.V. / Der Eintritt ist frei! Eine Spende wird erbeten.

## Pétanque-Turnier „Boule im Kurpark“



Französisches Flair im Schönebecker Park. Die Deutsch-Französische Gesellschaft Magdeburg veranstaltet das 1. lizenzfreie Pétanque-Turnier „Boule im Kurpark“ für Jedermann und Jederfrau im Rahmen der deutschland-

weiten Turnierserie Grand Prix d'Allemagne. Gespielt werden am Samstag Doubletten (2er-Teams), am Sonntag Tripletten (3er-Teams). >> [dfg-magdeburg.de](http://dfg-magdeburg.de)

SPIEL / 29. & 30. Juni / 10.00 Uhr / Kurpark Schönebeck Salzelmen / Anmeldungen: [tuvero.de](http://tuvero.de) / Anmeldeschluss vor Ort am Spieltag jeweils 09.30 Uhr / V: Deutsch-Französische Gesellschaft Magdeburg e.V. / Eintritt: 5 Euro

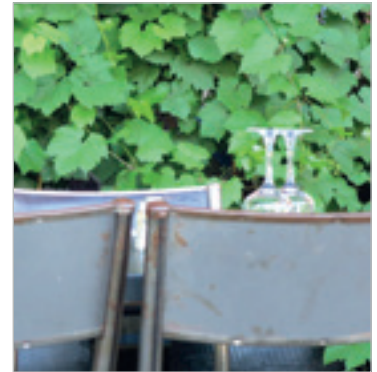
## Zurück zur Natur – Conversations, philosophische Spaziergänge, Verführung zum Denken

Erkennen und erleben Sie aktiv mit den Künstlern Bérangère Jannelle, Jan Peters, Florian Bilbao und Sophie Guisset den Sinn des Gehens und Wanderns, denkend und flanierend in verschiedenen Garten-, Park- und Landschaftsräumen. Spüren Sie den Geist der Gärtner und Erbauer einmal aus ganz anderer Sicht. „Zurück zur Natur“, so wie Rousseau, Kant und Nietzsche sie auch auf ihren Wanderungen philosophierend gesehen haben. Diese Veranstaltung vereint idylli-

sche Spaziergänge und philosophische Diskussionen. Die BesucherInnen sind eingeladen, an einem besonderen Ort durch einen Parcours zu schlendern, inspiriert von großen deutschen und französischen Philosophen, ihre Gedanken schweifen zu lassen und diese mit anderen SpaziergängerInnen zu teilen. Auf diese Weise werden sie Teil einer Denkperformance in Bewegung an einem Ort mit individuellen Denkanstößen zu Themen wie Verlangen, Wahrnehmung und Zeit.

Durchführende Theatergruppe ist die französische Compagnie La Ricotta aus der sachsen-anhaltinischen Partnerregion Centre-Val de Loire.

WANDERN & PHILOSOPHIE / 06. & 07. Juli / 13.00 bis 17.00 Uhr / Landschaftspark Spiegelsberge Halberstadt, Treffpunkt: „Jagdschloss Spiegelsberge“ / V: Gartennetz Deutschland in der DGGL e.V. / Eintritt: 18 Euro (inkl. Getränk & kulinarischer Überraschung)



## Land & Leute - Französische Kultur für zu Hause

Reiseführer, Rezepte, DVD, Comic, Bilderbücher für die Kleinsten in französischer Sprache, Sprachführer, Künstlerbücher, Biographien berühmter Persönlichkeiten, klassische und Gegenwartsliteratur, im französischen Original, zweisprachig, in der deutschen Übersetzung oder von deutschen Frankreich-Experten verfasst – mit ihrer FRANKO.FOLIE!

Aktion weisen die Stadtbibliothek Wittenberg und die Bibliothek Zielitz, sowie die Stadtbibliothek Magdeburg mit der Mediathek des Institut français auf ihre umfangreichen Bestände rund um das Thema Frankreich hin und machen Lust auf Lektüre! Die Buchhandlungen Bartel & Gand und Fabularium in Magdeburg präsentieren in einer gesonderten Auslage

Neuerscheinungen aus dem Buchland Frankreich.

PRÄSENTATION / 21. Juni bis 14. Juli / V: Stadtbibliothek Magdeburg, Stadtbibliothek Wittenberg, Bibliothek Zielitz, Buchhandlung Bartel & Gand Magdeburg, Buchhandlung Fabularium Magdeburg



**Bildnachweis:** Seite 5: Promenaden in Nizza © Pia Parolin / Seite 6: Duo Mimikry © Stefan Lengsfeld; L'Africaine Teil IV © Falk Wenzel / Seite 7: MuCiTaThe © Ome Dual; Ein weißes Blatt © Wenzel Oschington / Seite 8: #BIZARR © Anna Kolata; The Pirate Queen © Jan Wagener; Der Geizige © Achim Käfflein; Lars Johansen © Lars Frohmüller / Seite 9: Zweierpasch © Desiree Weber / Seite 10: Makja © Jessica Calvo; Fête de la musique © Oliver Jeandel; Pavillonkonzert © Liudmila Lokaichuk / Seite 11: Amalia Chikh © Benjamin Renter; The Rodeo © Daguin Giamarchi; Mélinée © Benjamin Bayer / Seite 12: Romy Straßenburg © Etienne Laurent / Seite 13: Dr. Annette Schiller © DFG; Flix © Carlsen Verlag; Abendreise © Célia Bernez / Seite 14: Auf französischen Spuren © eDudek; Regine Rompa © rowohlt Verlag; Musikmaschine des Salomon de Caus © Ulrich Schrader, Kulturstiftung Sachsen-Anhalt / Seite 15: Komponistinnen © tvbmedia productions; Prof. Dr. Ralph Ludwig © De Americaensche Zee-Rovers Jan Ten Hoorn; Dr. Stefan Woltersdorff © Stefan Woltersdorff / Seite 16: Ausgeflogen © AlamodeFilm; Das Familienfoto © AlamodeFilm / Seite 17: Das Leben ist ein Fest © Centralfilm; Der Klavierspieler vom Gard du Nord © Neue Visionen; Der unverhoffte Charme des Geldes © MFA/Filmagentinnen / Seite 18: Gelobt sei Gott © Pandora Film; Inna de Yard © mfa Film; Made in China © Neue Visionen; Peter Lindbergh © DCM Film / Seite 19: So wie du mich willst © AlamodeFilm; Zwischen den Zeilen © AlamodeFilm; Yoga © Arsenal Film / Seite 20: Kunst im Gartensommer © Dagmar Morath; Pétanque-Turnier © DFG Magdeburg / Seite 21: Montagsfolker © Christina Bolivar / Le bel oiseau bleu © 3 chardons Verlag; Kakeli, le petit pêcheur de requin © éditions lito; Asterix und das Geheimnis des Zaubertranks © Disney; Royal Corgi © Wild Bunch / Central / Weitere Bildnachweise liegen beim Veranstalter oder Filmverleih.

KUNSTMUSEUM MORITZBURG KULTURSTIFTUNG SACHSEN-ANHALT  
HALLE|SAALE

# THINGS TO COME

23.06. —  
25.08.2019

EINE FILM-INSTALLATION  
ÜBER LÁSZLÓ, LUCIA, SIBYL  
MOHOLY-NAGY  
[WWW.KUNSTMUSEUM-MORITZBURG.DE](http://WWW.KUNSTMUSEUM-MORITZBURG.DE)

ANGELA ZUMPE Film  
OLIVER HELD Skript  
ILJA CORIC Musik

© poster by provideo 2019, Kultur-Anstalt Film „THINGS TO COME“ / von László Moholy-Nagy, Dorothy Light-Coxe, Mandy-Jaggi, Foundation

Hier macht  
das Bauhaus  
Schule.  
#modernedenken

Hochschule Anhalt  
University of Applied Sciences

Dessau  
Roßlau

100  
years of  
bauhaus

## Montagsfolker „Folk zum Mittanzen“

„Immer montags tanzen wir quer durch die Welt - im Buckauer Engpass. Zum Sommeranfang aber treffen wir uns in der Schweizer Milkuranstalt, um mit allen interessierten Magdeburgern französische Tänze auszuprobieren: Neben bretonischen Kettentänzen wie An Dro und Hanter Dro tanzen wir Kreistänze wie die Tourdillon und Gruppentänze wie Bourrées. Die Tänze sind relativ einfach und werden erklärt. Wir freuen uns auf jeden neugierigen Mittänzer.“

TANZ / 24. Juni / 20.00 Uhr / Milkuranstalt / V: Montagsfolker / Der Eintritt ist frei!



# KINDER & FAMILIE

## Le bel oiseau bleu

Teddy und Célia erzählen auf Deutsch und Französisch mit einer musikalischen Begleitung von Esteban die Geschichte von Petit Louis, einem kleinen Jungen, der den Traum hat, seinen schönen blauen Vogel durch die Luft fliegen zu lassen. Nach der deutsch-französischen Kinderbuchlesung ist es möglich, sich eine kleine Erinnerung zu basteln.

SPRACHE / 29. Juni / 10.00 bis 11.00 Uhr / Janasch's / V: Dr. Célia Bernez / Der Eintritt ist frei!



## On va bien rigoler !

Ein Französisch-Minisprachkurs für Kinder von einem Kind

Lassen wir die Kinder unter sich bleiben! Ein Kind als Lehrer? Der neunjährige Esteban will es ausprobieren und freut sich darauf, anderen Kindern einen kleinen Einblick in seine zweite, die französische Sprache zu ermöglichen. Dazu wird er euch ein paar wichtige und sehr nützliche Wörter erklären. On va bien rigoler ! Das wird bestimmt Spaß machen!

Anschließend gibt es ein Goûter, eine kleine Mahlzeit.

SPRACHE / 06. Juli / 15.30 bis 16.30 Uhr / Anmeldung: [celia.bernez@ovgu.de](mailto:celia.bernez@ovgu.de) / Moritzhof / V: Dr. Célia Bernez / Der Eintritt ist frei!

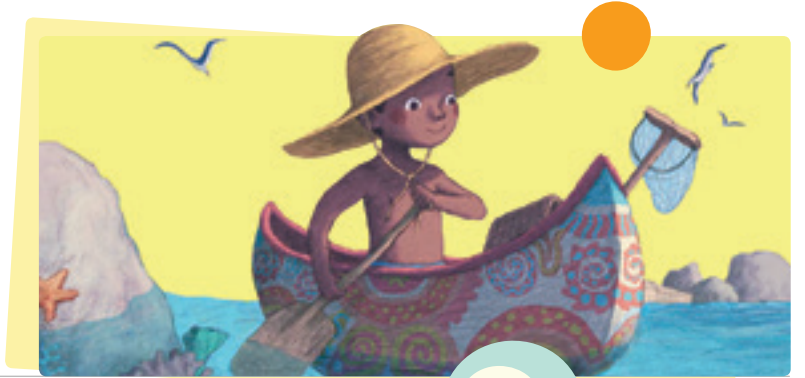


## Kakeli, le petit pêcheur de requin

Weit entfernt von Europa auf einer Insel, wo die Sonne immer scheint, wohnt der kleine Kakeli. Heute hat sich der Junge entschieden, einen Hai zu angeln. Doch doch, wirklich... Die netten Empfehlungen von Anderen werden ihn nicht abschrecken. Mit seinem kleinen Boot fährt er los. Mal

sehen, was er angelt! Die deutsch-französische Kinderbuchlesung wird von Musik begleitet. Ein kleines Bastelatelier wird bei Interesse angeboten.

SPRACHE / 06. Juli / 17.00 Uhr / Moritzhof / V: Dr. Célia Bernez / Der Eintritt ist frei!



## Asterix und das Geheimnis des Zaubertranks

F 2018 | R: Louis Clichy, Alexandre Astier | FSK: 0, empfohlen ab 7 | 86 Min.



Wir befinden uns im Jahre 50 v.Chr. Ganz Gallien ist von den Römern besetzt... Ganz Gallien? Nein! Das unbeugsame Volk leistet natürlich zu jeder Zeit Widerstand! Der Druide Miraculix sorgt sich um die Zukunft des Dorfes und macht sich gemeinsam mit Asterix und Obelix auf, einen Nachfolger zu finden, dem er das Geheimnis des legendären Zaubertranks

anvertrauen kann. Doch auch der hinterhältige Dämonix versucht, in den Besitz der magischen Formel zu kommen und schreckt dafür nicht einmal vor einem Pakt mit den Römern zurück. Während Asterix und Obelix auf ihrer Suche nach einem würdigen Druiden-Lehrling ganz Gallien durchqueren, müssen die Frauen das Dorf allein gegen die römischen Sol-

daten verteidigen. Und die Zaubertrank-Vorräte reichen nicht ewig. Ein neues, amüsantes Abenteuer der Helden Asterix und Obelix, welches nicht auf den bereits bekannten Comicalben beruht, sondern eine völlig neue Geschichte erzählt.

FILM / 22., 23., 29. & 30. Juni / 06., 07., 13. & 14. Juli / Moritzhof

## Royal Corgi - Der Liebling der Queen

Belgien 2018 | R: Ben Stassen, Vincent Kesteloot | FSK: 0, empfohlen ab 7 | 85 Min.



Mehr Luxus geht nicht: Seit Rex als niedlicher Welpe in den Buckingham Palast gekommen ist, lebt der Corgi in Saus und Braus. Im Handumdrehen erobert der Kleine das Herz Ihrer Majestät, da haben die dienstälteren Hunde schon bald nichts mehr zu belien. Und nicht nur Prinz Philip treibt er mit seinen Allüren bald an die Grenzen seiner Geduld. Bis zu dem

Tag, an dem Rex während des Staatsbanketts zu Ehren eines US-Präsidenten mit auffallend orangen Haaren in Ungnade fällt. Schneller als die Queen „I am not amused“ sagen kann, ist es mit dem bequemen Leben vorbei. Rex landet auf den Straßen Londons, als einer unter zahllosen Streunern, die ums Überleben kämpfen. Doch so schnell gibt der Vierbeiner nicht auf.

Er will beweisen, dass er verdientermaßen der Lieblingshund der Queen war. Der Weg zurück in den Palast entpuppt sich als wahre Odyssee voller Abenteuer und Gefahren. Ein herrlich tierisches Familienabenteuer. FILM / 22., 23., 29. & 30. Juni / 06., 07., 13. & 14. Juli / Moritzhof

**Mademoiselle Cupcake**  
 Ernst-Reuter-Allee 20  
 39104 Magdeburg  
 mademoiselle-cupcake.de  
 T: 01577.4704998  
**FRANKO.FOLIE!-SPEZIAL:**  
 Diverse Ispahan / Macarons

**Herzstück**  
**Das Kuchenatelier**  
 Goethestr. 4  
 39108 Magdeburg  
 kuchenatelier.de  
 T: 0391.59849866

**FRANKO.FOLIE!-SPEZIAL:**  
 Tarte au chocolat / Zitronentarte  
 / Elsässer Apfelkuchen / Eclairs /  
 Macarons

**SchöneDingeCafé**  
 Halberstädterstr. 141  
 39112 Magdeburg  
 schoenedingecafe.de  
 T: 0391.2428494  
**FRANKO.FOLIE!-SPEZIAL:**  
 Lait grenadine /  
 Quiche / Le gland

**Restaurant**  
**HOFLIEFERANT**

Fürstenwall 3b  
 39104 Magdeburg  
 restaurant-hoflieferant.de  
 T: 0391.58282441

**FRANKO.FOLIE!-SPEZIAL:**  
 La Fontaine des Loups Viognier /  
 Sauvion et Fils Rosé d'Anjou /  
 La Fontaine  
 des Loups Grenache

**Kavaliershaus Krumke**

Parkstraße 4  
 39606 Osterburg / OT Krumke  
 kavaliershaustrumke.de  
 T: 03937.2239405

**FRANKO.FOLIE!-SPEZIAL**  
 am 11. & 13. Juli:  
 Flammkuchen /  
 Wein, Käse aus Frankreich

**Schulzens Brauerei**

Lange Straße 34  
 39590 Tangermünde  
 hotel-alte-brauerei.de  
 T: 039322.44145

**FRANKO.FOLIE!-SPEZIAL**  
 am 13. Juli:  
 Austern / Boeuf a la bourguignonne /  
 Käse, Fisch, Landwein  
 aus Frankreich

*Wir*  
*servieren*  
**FRANKO.FOLIE!**

**Speiselokal Botanica /  
 Madame Lulu**

Otto-von-Guericke-Str. 66  
 39104 Magdeburg  
 madame-lulu.com  
 T: 0179.2597167

**FRANKO.FOLIE!-SPEZIAL:**  
 Lavendel Limo / Cuvée Confidence  
 2015 / Quiche, Schokoladentarte,  
 Tarte Tatin, Ratatouille

**Café Verde**

Herrenkrug 2  
 39114 Magdeburg  
 vitopia.de

T: 0391.40829229  
**FRANKO.FOLIE!-SPEZIAL:**  
 Schokotarte

**Il Capitello**

Domplatz 10  
 39104 Magdeburg  
 T: 0391.9908099

**FRANKO.FOLIE!-SPEZIAL:**  
 Quiche Lorraine mit Salat /  
 Vegetarische Quiche mit Salat

**HofCafé Moritzhof**

Moritzplatz 1  
 39124 Magdeburg  
 T: 0391.9908099

**FRANKO.FOLIE!-SPEZIAL:**  
 Flammkuchen Schinken, Zwiebeln,  
 Käse / Flammkuchen Lauch,  
 Ziegenkäse / Flammkuchen  
 „Was-der-Garten-hergibt“ /  
 Baguettes / eingelegte Oliven

**Janasch's**

Arndtstr. 40  
 39108 Magdeburg  
 janaschs.de  
 T: 0391.55941284

**FRANKO.FOLIE!-SPEZIAL:**  
 Brotzeit, Salate, Suppen  
 à la française

**Konditorei Mund (Fort 12)**

Heinrich-Heine-Weg  
 39114 Magdeburg  
 facebook.com/kaffeemund  
 T: 0391.5693755

**FRANKO.FOLIE!-SPEZIAL:**  
 Quiche / Macarons / Petit Four /  
 u.a.

**Café Central**

Sternstraße 30  
 39104 Magdeburg  
 cafecentral.org  
 T: 0391.53856650

**FRANKO.FOLIE!-SPEZIAL:**  
 Saffron Gin & Tonic /  
 Cointreau Sour

# FRANKO.FOLIE!2019

## VERANSTALTUNGSORTE (U.A.) & KONTAKTE:

**MAGDEBURG / CAFÉ CENTRAL** / STERNSTRASSE 30 / 39104 MAGDEBURG /  
T: 0176.56887883 / CAFECENTRAL.ORG / **CONCEPT-STORE** / OTTO-VON-  
GUERICKE-STRASSE 55 / T: 0151.28407999 / LOKALGOLD-DESIGN.DE /  
**FEUERWACHE MAGDEBURG** / HALBERSTÄDTER STR. 140 / T: 0391.602809 /  
FEUERWACHEMD.DE / **GEDENKSTÄTTE MORITZPLATZ** /  
UMFASSUNGSSTRASSE 76 / T: 0391.2445590 / GEDENKSTAETTE-MAGDEBURG.  
SACHSEN-ANHALT.DE / **JANASCH'S** / ARNDTSTRASSE 40 / T: 0391.55941284 /  
JANASCHS.DE / **LITERATURHAUS MAGDEBURG** / THIEMSTRASSE 7 /  
39104 MAGDEBURG / T: 0391.4044995 / LITERATURHAUS-MAGDEBURG.DE /  
**MORITZHOF** / MORITZPLATZ 1 / T: 0391.2578932 / MORITZHOF-MAGDEBURG.DE  
/ **SCHWEIZER MILCHKURANSTALT FÜRSTENWALL** / SCHLEINUFER 8 /  
39104 MAGDEBURG / **STADTBIBLIOTHEK MAGDEBURG**,  
ZENTRALBIBLIOTHEK / BREITER WEG 109 / T: 0391.5404880 / MAGDEBURG-  
STADTBIBLIOTHEK.DE / **VHS MAGDEBURG** / LEIBNIZSTRASSE 23 /  
T: 0391.5354770 / VHS.MAGDEBURG.DE / **VOLKSBAD BUCKAU** /  
KARL-SCHMIDT-STRASSE 56 / T: 0391.4048089 / COURAGEIMVOLKSBAD.DE  
**SACHSEN-ANHALT / BIBLIOTHEK ZIELITZ** / FRIEDENSRING 12 /  
39326 ZIELITZ / T: 0392.0827581 / BIBLIOTHEK-ZIELITZ.DE / **CLUB HANSEAT**  
**SALZWEDEL** / ALTPERVERSTRASSE 23 / 29410 SALZWEDEL / T: 0390.126159 /  
CLUB-HANSEAT.DE / **INTEGRIERTE GESAMTSCHULE HALLE** /  
ADAM-KUCKHOFF-STRASSE 37 / 06108 HALLE / T: 0345.2024392 / IGS-HALLE.DE /  
**KAVALIERSHAUS KRUMKE** / PARKSTRASSE 4 / 39606 OSTERBURG  
(ALTMARK) / T: 0393.72239405 / KAVALIERSHAUSKRUMKE.DE / **KLOSTER**  
**MICHAELSTEIN** / MICHAELSTEIN 3 / 38889 BLANKENBURG (HARZ) /  
T: 0394.4903027 / KLOSTER-MICHAELSTEIN.DE / **KURPARK SCHÖNEBECK** /  
BADEPARK 1 / 39218 SCHÖNEBECK (ELBE) / T: 03928.70550 / SOLEPARK.DE /  
**OPER HALLE** / UNIVERSITÄTSRING 24 / 06108 HALLE / T: 0345.5110777 /  
BUEHNEN-HALLE.DE / **SCHLOSS BERNBURG** / SCHLOSSSTRASSE 24 / 06406  
BERNBURG / T: 03471.625007 / MUSEUMSCHLOSSBERNBURG.DE / **SCHULZENS**  
**BRAUEREI TANGERMÜNDE** / LANGE STRASSE 34 / 39590 TANGERMÜNDE /  
T: 0393.2244145 / HOTEL-ALTE-BRAUEREI.DE / **STADTBIBLIOTHEK DER**  
**LUTHERSTADT WITTENBERG** / SCHLOSSSTRASSE 7 / 06886 LUTHERSTADT,  
WITTENBERG / T: 3491.402160 / WITTENBERG-FINDUS.DE / **STEINTOR VARIETÉ**  
/ AM STEINTOR 10 / 06112 HALLE / T: 0345.2093410 / STEINTOR-VARIETE.DE /  
**SONNENDECK - CAFÉ, BAR & BISTRO** / PFÄLZER UFER 6 / 06108 HALLE /  
T: 0163.2049161 / SONNENDECKHALLE.WIXSITE.COM/SONNENDECKHALLE /  
**VOLKSBÜHNE AM KAULENBERG** / KAULENBERG 1 / 06108 HALLE /  
T: 0176.30151574 / VOLKSBUEHNE.JONSCH.NET / **VOLKSPARK HALLE** /  
SCHLEIFWEG 8A / 06114 HALLE / T: 0345.27992300 / VOLKSPARK-HALLE.DE

INFORMATIONEN: **KULTURZENTRUM MORITZHOF** /

MORITZPLATZ 1 / MAGDEBURG / T: 0391.2578932 /

**FRANKOFOLIE.DE / MORITZHOF-MAGDEBURG.DE**



In Kooperation  
mit dem:

**INSTITUT  
FRANÇAIS**  
Sachsen-Anhalt

Gefördert und  
unterstützt:

  
**SACHSEN-ANHALT**  
Staatskanzlei und  
Ministerium für Kultur

 **ottostadt  
magdeburg**

 **LOTTO**  
Sachsen-Anhalt